



ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

Hoopte
Modernes Einfamilienhaus
Bj. 2015, ca. 125 m² Wohnfl., 5 Zi., V-/D-Bad, G-WC, HWR, 438 m² Grdst., Doppelcarport, Gas, VA 48,8 kWh, A **549.000 €**

04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue SÜDERELBE

Nr. 46 | 75. Jahrgang | 15. November 2025

Die Lokalzeitung zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Gutschein
gültig vom 15.-19.11.2025

20%*

auf ein Produkt Ihrer Wahl

*Außer auf rezeptpflichtige, preisgebundene Präparate, Aktions- und Sonderpreise. Rabatte nicht kombinierbar.

WEBER APOTHEKEN
5 X AUCH IN IHRER NÄHE

www.weberapos.de

elbzwerge Kita
Krippe & Kindergarten

FREIE Krippenplätze · alle Infos: 040 5589 0990
Blohmstraße 22 · Harburger Binnenhafen · www.kita-elbzwerge.de



elbzwerge Kita
Krippe & Kindergarten

NEUGRABEN/HAUSBRUCH

Mit der Verleihung des Süderelbe-Thalers und des Gedenkens an die Opfer des Nationalsozialismus standen zwei wichtige Anlässe im Fokus der Öffentlichkeit.

Mehr Informationen auf Seite 3

SÜDERELBE

Mit 1273 Finishern nahmen so viele Läufer am Süderelbe Halbmarathon am 9. November durch das Alte Land teil wie noch nie.

Mehr Informationen auf Seite 5

HARBURG

Am 30. November (1. Advent) heißt es zum 39. Mal „Vorhang auf!“ für die STARPYPYRAMIDE in der Harburger Friedrich-Ebert-Halle.

Lesen Sie auf Seite 7

MOORBURG

Im Rahmen des bundesweiten Wettbewerbs „Sterne des Sports“ wurde der Moorburger TSV wegen seines sozialen Engagements mit dem 4. Platz ausgezeichnet.

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

FDP ist dank Arne Thomsen nun Fraktion

Ex-Genosse trat den Liberalen bei

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Die Bezirksversammlung Harburg ist um eine Fraktion (ab drei Personen) reicher: Arne Thomsen, einst SPD-Abgeordneter, dann im Fahrwasser der parteiinternen „Rebellen“ unterwegs und schließlich nach seinem Austritt bei den Genossen für kurze Zeit politisch gar nichts mehr, ist in die FDP eingetreten. Offiziell publik gemacht wurde diese Nachricht am 13. November auf einer Pressekonferenz im Hotel/Restaurant „Grüne Tanne“ durch den starken Mann der Liberalen, Dirk Kannengießer. Die FDP Harburg freue sich, bekanntzugeben, dass sie ab sofort wieder in Fraktionsstärke in der Harburger Bezirksversammlung vertreten sei. Möglich wird dies durch den Parteieintritt von Thomsen, der mit Annett Musa und seiner Person künftig die neu gegründete FDP-Fraktion Harburg bilde, erklärte Kannengießer. „Wir sind stolz und froh, dass wir unsere Werte nun wieder mit eigener Fraktion in der Bezirksversammlung vertreten können. Harburg mit bürgernaher, pragmatischer Politik besser machen – das ist unser Antrieb“, erklärte der Harburger FDP-Vorsitzende Julius Möller.

Fortsetzung auf Seite 8



Ab nun sind das neue FDP-Mitglied Arne Thomsen (l.) und Dirk Kannengießer Co-Vorsitzende der FDP-Fraktion in der Bezirksversammlung

Foto: mk

Hamburg hat Sietas-Werftgelände bei Zwangsversteigerung erworben

Zuschlag zum Meistgebot von 20,01 Millionen Euro



Die Stadt Hamburg hat das Sietas-Werftgelände für rund 20 Millionen Euro bei der Zwangsversteigerung am 13. November erworben Foto: mk

■ (mk) Neuenfelde. Der zur Finanzbehörde gehörende Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen (LIG) hat am 13. November im Zwangsversteigerungsverfahren das Sietas-Werftgelände am Neuenfelder Fährdeich 88 mit einer Gesamtfläche von 147.690 m² für das Allgemeine Grundvermögen der Freien und Hansestadt Hamburg erworben. Der Zuschlag erfolgte zum Meistgebot von 20,01 Millionen Euro. Ein Großteil des Werftgeländes soll im Erbbaurecht vergeben und künftig als Industriefläche genutzt werden. Weitere

Flächen sollen insbesondere dem Hochwasserschutz sowie weiterhin der öffentlich-rechtlichen Unterbringung dienen. Finanzsenator Dr. Andreas Dressel, Verwaltungsratsvorsitzender des LIG: „Der Senat steht für eine aktive Bodenpolitik, um die strategischen städtischen Interessen wahren zu können. Dazu gehört auch, Industrieflächen in und für Hamburg zu sichern und bei Bedarf zu intervenieren. Das ehemalige Sietas-Werftgelände hat eine bewegte Geschichte hinter sich, hier war eine städtische Intervention im Zwangsversteige-

rungsverfahren nötig und möglich. Nach einem aufwendigen, zeitintensiven Verfahren können wir mit dem Erwerb diese Fläche sichern, den Industriestandort Hamburg unterstützen und somit perspektivisch Wertschöpfung und Arbeitsplätze erhalten. Gleichzeitig werden die Flächen gezielt für Hochwasserschutz und die öffentlich-rechtliche Unterbringung für Geflüchtete genutzt. Für den Erhalt des denkmalgeschützten Portalkrans können wir ebenfalls Sorge tragen.“

Fortsetzung auf Seite 5

Besinnlich bis beschwingt

■ (au) Hausbruch. Wenn festliche Klänge den Raum erfüllen und bekannte Weihnachtsmelodien in neuen Farben erstrahlen, ist Adventszeit.

Das Hausbrucher Blechbläserensemble lädt am Sonntag, 7. Dezember, um 17 Uhr herzlich zu seinem traditionellen Adventskonzert ein in die Thomaskirche in Hausbruch, Lange Striepen 3a. Das Programm, das unter dem Motto „Besinnlich bis beschwingt“ steht, ist ein abwechslungsreiches Programm, das von feierlich-besinnlich bis schwungvoll-modern reicht. Alle sind herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei.

Was bewegt Sie in Süderelbe?

■ (mk) Neugraben. Am 25. November haben Einwohner der Region Süderelbe von 16.30 bis 18 Uhr die Möglichkeit, den Bezirksamtsleiter Christian Carstensen zu sprechen. Carstensen: „Von den Fragen und Anliegen der Bevölkerung an das Bezirksamt direkt zu erfahren, ist mir besonders wichtig. Daher freue ich mich sehr, nun auch erstmals eine Sprechstunde in der Region Süderelbe anbieten zu können. Auf den Austausch bin ich schon jetzt gespannt.“ Die Sprechstunde findet am Neugrabener Markt 5 (ehemaliges Ortsamt Süderelbe), statt. Bei Interesse wird um eine Anmeldung am 18. November ab 14 Uhr unter der Tel. 40 42871-2100 gebeten.

Work. Wear. Store.

Über 5.000 Teile auf 300 m². Montag - Freitag 8⁰⁰-17⁰⁰ Uhr.
Alle Marken, alle Produkte in unserem **Workwearstore**.
Rübenkamp 25 / 21220 Seevetal / teamtex.com
☎ 04181 - 9 288 288 ✉ info@teamtex.com

TEAMTEX®

DRUCK & STICK
DIREKT VOR ORT

GOLD- & SILBER-ANKAUF
25 Jahre
Juwelier Kosche – über 45.000 zufriedene Kunden

ZAHRGOLD
in jedem Zustand!
Kleine und große Mengen.

Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck

Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 -18

GOLLNAST
Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Witterschutztechnik

Seit über 50 Jahren

Der Meister kommt selbst! Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

PEAK JUWELIER

Vor X-Mas Aktion!

Jede Woche ein neues Angebot!
10%* auf

- Ketten und Anhänger (17.11.–22.11.)
- Ringe und Armbänder (24.11.–29.11.)

*Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware, Bestellungen, Gutscheine und Service-Leistungen.

PEAK Juwelier GmbH
Bahnhofstr. 20 · 21629 Neu Wulmstorf · Tel.: 040/8000 41 42
Dienstag–Freitag 10:00–18:30 Uhr, Samstag 10:00–16:00 Uhr

Treppenlift

**Bundesweiter Service,
24 Stunden,
365 Tage im Jahr**

► Service bundesweit
► Kurze Lieferzeiten
► Sehr preiswert

**Neu oder
gebraucht**

Rufen Sie uns kostenlos an
0800 - 234 56 55
www.minova-treppenlifte.de

Auch zur Miete

Umbesetzung

■ (mk) Süderelbe. Janika Freerks von der Partei Die Linke ist seit dem 5. November nicht mehr zubenannte Bürgerin im Regionalausschuss Süderelbe. An ihre Stelle wird ab sofort Christiane Zaar als zubenannte Bürgerin im Regionalausschuss Süderelbe treten.

Mord in der Nobléestraße

■ (sl) Heimfeld. Nach einem Streit, bei dem ein Mann starb, wurde am vergangenen Samstag eine 20-jährige Ukrainerin festgenommen. Offenbar hatte die 20-Jährige eine Auseinandersetzung mit ihrem 36-jährigen Lebensgefährten in der gemeinsamen Wohnung in der Nobléestraße. Wenig später klingelte die junge Frau blutverschmiert bei einem Nachbarn. Der entdeckte in der Wohnung einen lebensgefährlich verletzten Mann und alarmierte die Polizei. Trotz sofort eingeleiteter Hilfsmaßnahmen starb der 36-Jährige noch in der Wohnung an zahlreichen Stichverletzungen. Die ganz offensichtlich alkoholisierte Frau wurde festgenommen und sitzt jetzt in Untersuchungshaft. Die Ermittlungen dauern an.

THE ELTON SONG PROJECT

EINE HOMMAGE AN ELTON JOHN

06. Dezember 2025
Friedrich-Ebert-Halle
Hamburg-Harburg

jetzt Tickets sicher

ft. **BO HEART**

reservix eventim

In dieser Zeit wichtiger denn je

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945
Schon 40 EURO genügen
um mit einem Weihnachtsgutschein oder -paket Glück und Freude in die Herzen einsamer und alter Menschen oder bedürftiger Familien zu bringen.
Bedenken Sie bitte: jedes fünfte Kind lebt von Sozialhilfe.

Möchten Sie mehr wissen? Wir geben gerne Auskunft:
040 / 250 66 20 • www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de
Deutsche Hilfsgemeinschaft e. V. Hansestadt Hamburg
Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg
Hamburger Sparkasse • BIC HASPDEHHXXX • IBAN: DE 64 2005 0550 1502 0612 43

www.marktplatz-suederelbe.de

„Sonntags um Fünf“ Stummfilm-Klassiker „Jüdisches Glück“

■ (mk) Moorburg. Ein echtes Kleinod der Filmgeschichte erwartet Kinofreunde südlich der Elbe: Der 1925 in der UdSSR gedrehte Stummfilm „Jüdisches Glück“ wird am 16. November ab 17 Uhr auf dem ehemaligen Heuboden am Moorburger Elbdeich 263 vorgeführt. Die Stummfilm-Komödie von Regisseur Alexei Granowski, die vor zwei Jahren mit großem Erfolg in der Elbphilharmonie gezeigt wurde, gehört zu den Klassikern der jüdischen Kulturgeschichte. Sie erzählt vom Leben eines kleinen Mannes, der sich vom Pech nicht unterkriegen lässt, sondern immer wieder mit einer neuen Idee sein Glück versucht. Gedreht wurde an ukrainischen Originalschauplätzen in Odessa und Ber-

dytschiw. Kameramann war Eduard Tissé, der zeitgleich auch an Eisensteins berühmtem „Panzerkreuzer Potemkin“ arbeitete. Der Schwarzweiß-Film mit deutschen Untertiteln wird live vom Duo Faltenreich – Helmut Stuarinig (Geige) und Regine Münchow (Akkordeon) – begleitet. Brigitte van Kann, Übersetzerin und Autorin, führt mit historischem Bildmaterial in die Entstehungsgeschichte ein. Jüdisches Glück – Stummfilm mit Live-Musik
Sonntag, 16. November 2025, 17 Uhr
Moorburger Elbdeich 263, 21079 Hamburg, Heuboden
Eintritt 15 Euro
Reservierungen unter www.moorburger-art.de/

Kammerkonzert in der Kulturscheune



Die Konzertreihe „Piano & Strings“ der Kulturstiftung Seevetal geht am Samstag, 22. November, mit einem Konzert des Duos „tief & tausend“ zu Ende. Um 19 Uhr spielen Maike van Huis (Violine) und Alexander Schöppel (Klavier) ein Programm, das barocke Meisterwerke mit skandinavischer Volksmusik verbindet in der Kulturscheune in der Meckelfelder Bücherei, Am Schulteich 1. Der Titel des Konzerts lautet „Licht und Linien – Barock und Nordklang“. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erwünscht Foto: ein

Stadtteilbeirat

■ (mk) Neugraben. Als besonderer Gast des Stadtteilbeirates Neugraben wird am 18. November ab 18 Uhr Sven Robert Ganschow von der Stadtreinigung Hamburg vor Ort sein. In einem informativen Vortrag gibt er Einblicke in die vielfältigen Aufgaben und Aktivitäten der Stadtreinigung Hamburg – von Abfallsorgung bis Stadtpflege – und beantwortet anschließend gerne Fragen der Teilnehmer. Auch eigene Anregungen und Wünsche aus dem Stadtteil können eingebracht werden. Auf der Tagesordnung stehen außerdem die aktuellen Anträge für den Verfügungsfonds. Unter dem Punkt „Aktuelles“ können alle Anliegen und Beobachtungen vorgetragen werden, die Neugraben bewegen – seien sie positiv oder negativ. Der Stadtteilbeirat freut sich auf viele interessierte Besucher:innen und eine lebhaft Diskussion zu wichtigen Themen rund um das Leben im Stadtteil. Die Sitzung geht im JoLa im Kulturhaus Süderelbe (Am Johannisland 2, 21147 Hamburg) über die Bühne.

19. Traditionelles Weihnachtskonzert

Konzert von „De Windjammers“ am 30. November

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wieder einmal bietet der Shanty-Chor Neu Wulmstorf e.V. „De Windjammers“ seinem Publikum ein abwechslungsreiches, weihnachtliches Musikprogramm. Am 30. November ab 16 Uhr (Einlass 15.30 Uhr) findet im Veranstaltungssaal der Grundschule „Am Moor“, Ernst-Moritz-Arndt-Straße 23, das diesjährige Weihnachtskonzert statt. Neben den traditionellen Weihnachtsliedern hat der Shanty-Chor „De Windjammers“ wieder einige neue Titel einstudiert. Natürlich dürfen nationale und internationale Lieder an diesem Nachmittag nicht fehlen. „Wir freuen uns, Shantys, die zur Weihnachtszeit auf den Schiffen gesungen wurden, sowie vom Chorleiter Jens Peikert neu arrangierte Weihnachtslieder schwungvoll und modern vorzutragen“, sagt Bernd Langner, 1. Vorsitzender des Chores. Und: „Besonders freuen wir uns, erstmalig eine Solo-Sängerin in diesem Jahr präsentieren zu können!“ „Bis zum

Jahresende sind ‚De Windjammers‘ ausgebucht! So dürfen wir das erste Konzert in der gerade renovierten St. Gertrudkirche in Altenwerder geben. Gerade dort ist das Ambiente und auch die Akustik für ein solches Konzert prädestiniert“, sagt der Zweite Vorsitzende, Wolfgang Schröter. Ein erfolgreiches Jahr 2025 mit insgesamt 22 öffentlichen Konzerten, aber auch Auftritten in Seniorenheimen und anderen Events geht damit zu Ende. Herausragende Termine waren die Shanty-Festivals in der Burg Seevetal, in Neuharlingersiel, das Konzert im bäuerlichen Hauswesen Bliedersdorf, das Shanty-Singen zum Stader Hafenfest und im Theater Itzehoe. Diese Auftritte werden den aktiven Sängern aus Neu Wulmstorf in Erinnerung bleiben. Langner: „Neue Wege sind ‚De Windjammers‘ bei einem gemeinsamen Konzert in der Lutherkirche am 8. November mit dem Neu Wulmstorfer Gospelchor ‚Joy’n Music‘ gegangen – das war unser Highlight! Vor

ausverkauftem Haus (wir hätten noch mehr Karten verkaufen können!) wurden die unterschiedlichen Lieder der Chöre vom Publikum total begeistert aufgenommen. Über 70 aktive Sängerinnen und Sänger haben ein buntes Programm geboten und natürlich auch gemeinsame Stücke präsentiert. Diese Kombination aus Gospel und Shantys wurde sehr gut angenommen. Die positiven Stimmen innerhalb beider Chöre und auch aus dem Publikum lassen auf zukünftige gemeinsame Konzerte hoffen.“ Darin waren sich die Verantwortlichen der beiden Chöre einig. Auf der choreigenen Homepage www.de-windjammers.de finden Sie weitere Infos und Fotos. Filme der schönsten Konzerte gibt es auf dem YouTube-Kanal der „Windjammers“. Die Karten für das Weihnachtskonzert am Sonntag, 30.11.25, sind im Vorverkauf im Bücherforum, Bahnhofstraße 24, 21629 Neu Wulmstorf für 15 Euro zu erwerben. Restkarten gibt es an der Tageskasse.



Am 30. November ab 16 Uhr (Einlass 15.30 Uhr) findet im Veranstaltungssaal der Grundschule „Am Moor“, Ernst-Moritz-Arndt-Straße 23, das diesjährige Weihnachtskonzert des Shantychores „De Windjammers“ statt Foto: De Windjammers

Zu Besuch im Kloster Nütschau Cornelius-Gemeinde richtet Ausflug aus

■ (mk) Fischbek. Die letzte Ausfahrt der Cornelius-Kirche in diesem Jahr führt nach Schleswig-Holstein zum Kloster Nütschau. Bekannt durch das prächtig weiße Herrenhaus, befindet sich hinter den Mauern des alten Gebäudes eine noch immer von Mönchen des Benediktiner-Ordens bewohnte Klosteranlage. Unter dem Motto „Ora et labora“ (Beten und Arbeiten) ist der Alltag der dort lebenden Mönche bestimmt. Ein Klosterbruder des

Ordens wird uns durch die wunderschöne Klosterkapelle führen und uns Fragen zum Leben und Arbeiten in einem Kloster beantworten. Zum Mittagsgebet um 11.45 Uhr sind die Besucher eingeladen. Im Anschluss daran wird dort zu Mittag gegessen. Am frühen Nachmittag gehts zum Gutshof Stocksee. Hier findet alljährlich ein großer Weihnachtsmarkt statt. In der warmen Weihnachtsscheune, dem großen Weihnachtszelt und auf dem Guts-

hof präsentieren rund 120 Aussteller viele schöne Geschenkideen und alles, was zur Vorfreude auf Weihnachten gehört. Datum: 9. Dezember, Abfahrt Cornelius: 9 Uhr Ankunft Fischbek: ca. 18.30 Uhr Kosten: Klosterbesuch, Mittagessen, Eintritt Weihnachtsmarkt, Bus: 60 Euro Anmeldung: Gemeindebüro 7019556 oder info@cornelius-kirche.de

Spontan, vielfältig und immer wieder anders

Impro-Theater „Zwei Stockwerk‘ drüber“

■ (au) Finkenwerder. Am Samstag, 22. November, gibt es um 19 Uhr (Einlass 18 Uhr) in der Aula der Stadteilschule FInkenwerder, Norderschulweg, feinstes Improvisationstheater: Zwei Stockwerk‘ drüber ist Improtheater in seiner schönsten, lustigsten und anrührendsten Form. Spontan, vielfältig und immer wieder anders. Ohne vorgegebenen Text, direkt aus dem Moment, witzig, schlagfertig, gnadenlos und mit Herz. Jeder Auftritt eine Premiere, keine Szene gibt es so ein weiteres Mal und niemand wird geschont – wir schon gar nicht. Zwei Stockwerk‘ drüber sind Anika Sell und Eva Maria Böbel. „Erleben Sie einen Abend voller Tempo, Zeit, Spaß und Gefühl“, freut sich der

Kulturkreis Finkenwerder über zahlreiche Gäste. Karten können zu je 20 Euro bei der Bücherinsel Finkenwerder, Steendiek 41, reserviert werden.



Zwei Stockwerk‘ drüber sind Anika Sell und Eva Maria Böbel Foto: ein

Apotheken-Notdienst

vom 15. bis 22. November 2025

Notdienst: 9.00 Uhr bis zum Folgetag um 9.00 Uhr

Samstag, 15.11.2025	WeVital Apotheke (Harburg) Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88, info@wevital-apo.de
Sonntag, 16.11.2025	Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0, info@striepen-apotheke.de
Montag, 17.11.2025	Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30, info@neuwiedenthaler-apotheke.de
Dienstag, 18.11.2025	Aktuelle Informationen unter https://www.aponet.de/apotheke/notdienstsuche/
Mittwoch, 19.11.2025	Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Straße 28–30, Tel. 75 73 22, wilhelmsburger-apotheke@gmx.de
Donnerstag, 20.11.2025	Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0, info@striepen-apotheke.de
Freitag, 21.11.2025	Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld) Heimfelder Straße 42, Tel. 790 53 25, apotheke.niedersachsenhaus@gmail.com
Samstag, 22.11.2025	Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 37, Tel. 75 76 63, info@vering-apotheke.de

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
Bundespolizeistation Harburg 300 85 66 70
Polizei, Notruf, Überfall 110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22
DRK-Hausnotruf 1 92 19
Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
Gift-Information-Nord. 0551-192 40
Behinderten Taxi 44 10 11
Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 01805 05 05 18
Notarzt-Zentrale 11 61 17
Ärztlicher Notdienst 22 80 22
– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Angelika Czaplinski und Wolfgang Zarth geehrt

Süderelbe-Empfang 2025: Feierliche Anerkennung des Ehrenamts

■ (mk) Neugraben. Am 7. November fand der diesjährige Süderelbe-Empfang der Bezirksversammlung und des Bezirksamtes Harburg statt. Während dieser besonderen Veranstaltung wurden Angelika Czaplinski und Wolfgang Zarth mit dem Süderelbe-Thaler ausgezeichnet.

Zur Veranstaltung im Landhaus Jägerhof waren Vertreter aus sozialen Einrichtungen, Kirchen, Kultur- und Sportvereinen, Wohlfahrtsverbänden, Hilfsorganisationen sowie Vertreter aus der Verwaltung, Wirtschaft und Politik geladen. Seit 1991 wird im Rahmen des Süderelbe-Empfanges der



Die Moderatoren des Süderelbe-Empfanges 2025, Beate Pohlmann und Robert Timmann (r.) überreichten Wolfgang Zarth den Süderelbether 2025. Foto: Fischer-Pinz

Süderelbe-Thaler an Bürger verliehen, die sich durch herausragendes ehrenamtliches Engagement für die Region hervorgetan haben. In diesem Jahr ehrte die Kommission unter der Leitung von Beate Pohlmann, Vorsitzende des Regionalausschusses, zwei verdiente Preisträger mit dieser Auszeichnung.

Nach der feierlichen Eröffnung der Veranstaltung durch die Moderatoren Beate Pohlmann und Robert Timmann aus dem Regionalausschuss Süderelbe begrüßte Bezirksamtsleiter Christian Carstensen die anwesenden Gäste. Die Festrede hielt Senator Dr. Andreas Dressel.

In diesem Jahr wurden sowohl der Süderelbe-Thaler für 2024 als auch für 2025 vergeben, da im vergangenen Jahr kein Empfang stattge-

funden hat. Der Süderelbe-Thaler 2024 ging an Angelika Czaplinski. Mit dem Süderelbe-Thaler 2025 wurde Wolfgang Zarth für sein Engagement geehrt. Czaplinski hat sich jahrzehntelang für den Sport sowie als Integrationsbeauftragte beim TV Fischbek für die Region engagiert. Sie hat mit einer Vielzahl an Projekten und sportlichen Aktivitäten den Lebensweg vieler Sportgenerationen geprägt. Zarth engagierte sich über viele Jahre in der Michaelis-Kirchengemeinde und setzte sich besonders für Nachhaltigkeit im Raum Süderelbe ein. Er ist Mitbegründer des Projekts „Neugraben fairändern – global denken, lokal handeln“.

Der Süderelbe-Empfang wurde durch ein vielseitiges Rahmenprogramm und ein anschließendes Get-together bei Snacks und Getränken abgerundet.



Finanzsenator Andreas Dressel zollte als Gastredner den ehrenamtlich Engagierten in Süderelbe ein großes Lob Foto: Fischer-Pinz



Da Angelika Czaplinski aus terminlichen Gründen nicht anwesend sein konnte, nahm Matthias Nehls (m.) für sie den Süderelbether 2024 entgegen Foto: Fischer-Pinz

Nicht nur gedenken, sondern auch wehren

SPD-Gedenken zum 9. November

■ (mk) Neugraben. Der 9. November ist ein besonderes Datum in der deutschen Geschichte: Mit der Novemberrevolution 1918 löste die Demokratie Kaiser Wilhelm II. und die Monarchie ab. 1989 fiel die Berliner Mauer und ebnete den Weg für ein wiedervereinigtes Deutschland. Zwei Höhepunkte der Demokratie.

Die Nacht vom 9. auf den 10. November 1938 hingegen war ein Tiefpunkt: In der sogenannten Reichs-Pogromnacht organisierten sich Schlägertrupps der Nationalsozialisten und setzten jüdische Geschäfte, Synagogen und andere Einrichtungen in Brand. Tausende Juden wurden misshandelt, verhaftet oder getötet – auch in Hamburg. Diese Nacht war der

Auftakt der systematischen Vernichtung der jüdischen Bevölkerung, der Beginn des Holocausts mit Millionen Ermordeten, wie auf der SPD-Gedenkveranstaltung an die Opfer des Nationalsozialismus am 9. November an der Gedenktafel vor dem Hamburg-Service-Zentrum am Neugraben Markt vom SPD-Vorstandsmitglied und Historiker Nils Steffen hervorgehoben wurde.

„Gemeinsam zu erinnern und in die Vergangenheit zu blicken, heißt immer auch, darüber nachzudenken, was der Antisemitismus und die Fremdenfeindlichkeit von damals mit unserer Gegenwart zu tun haben. Im Gedenken an die Opfer wollen wir ein Zeichen setzen für ein diskriminierungsfreies und so-



SPD-Politiker und Historiker Nils Steffen warnte in seiner Rede unter anderem vor Diskriminierung und Rassismus Foto: mk

lidarisches Miteinander in Neugraben und darüber hinaus“, erklärte Steffen in seiner Rede. Er betonte, dass man die Veranstaltung nicht „nur“ als Gedenken an die Opfer, sondern auch als Aufforderung, sich jederzeit und überall gegen Diskriminierung und Rassismus zu wehren, verstehen sollte.



Teilnehmer der Gedenkveranstaltung gedachten der Opfer des Nationalsozialismus Foto: mk

Sicher und mit Spaß durch die digitale Welt

„Good old Finkenwerder“ geht weiter

■ (au) Finkenwerder. Am Donnerstag, 20. November, lädt der ASB Finkenwerder von 10 Uhr bis 12 Uhr in seine Räume im Butendichsweg 2 zum „Digital-Frühstück“ für Ältere ein. Das Angebot ist kostenlos und richtet sich an interessierte ältere Menschen aus Finkenwerder sowie Neuenfelde, Francop oder Cranz. Bei leckeren Frühstücksbrötchen und Heißgetränken führt ein Medienpädagoge „sicher und mit Spaß durch die digitale Welt“. Auf die Teilnehmer warten viele Infos und Praxistipps zur Handhabung digitaler Angebote. Die Teilnehmer werden gebeten, eigene mobile Geräte mitzubringen.



Foto: ein

Mit dem „Digital-Frühstück“ schließt der ASB Finkenwerder an das zusammen mit SAGA/ProQuartier initiierte Kooperationsprojekt „Good old Finkenwerder“ an, das im April 2025 mit einer gut besuchten Informationsveranstaltung für Ältere unter Mitwirkung verschiedener lokaler Einrichtungen gestartet ist.

Auch für 2026 sind weitere Veranstaltungen mit Begegnung, Beratung und Information rund ums Älterwerden im Quartier geplant. Da die Plätze für das Digital-Frühstück begrenzt sind, wird um telefonische Anmeldung bei ProQuartier unter 040 42666-9742/-9744 gebeten.



Bei Kribbeln, Brennen und tauben Füßen

Beratungstag*
zum Thema „Polyneuropathie“
(auch telefonisch möglich)
Di. 25.11.2025
Jetzt anmelden und Testangebot sichern!
040 - 7 01 40 21

*keine Diagnostik



SEZ-Apotheke

Apothekerin Felicitas Erben
Cuxhavener Str. 335 | 21149 Hamburg
Mo. - Fr. 08.30 - 18.00 Uhr | Sa. 08.30 - 13.30 Uhr



Anzeige

Bei Kribbeln, Brennen und tauben Füßen

SEZ-Apotheke bietet Beratung an

■ (mk) Neugraben. Leiden Sie unter Kribbeln, Brennen, quälenden Schmerzen, Taubheitsgefühlen bzw. Missempfindungen in den Beinen und Füßen? Dann gehören Sie vielleicht zu den fünf Millionen Menschen in Deutschland mit Polyneuropathie. Ursachen können sein: Diabetes Mellitus, Alkoholmissbrauch, Chemotherapie, Dialyse, Medikamenteneinnahme u.v.m. Häufig bleiben die Ursachen jedoch ungeklärt. Die beeinträchtigte Lebensqualität quält alle Betroffenen gleich! Eine Polyneuropathie entwickelt

sich meist schleichend. Unbehandelt schreitet diese Erkrankung fort und kann langfristig zu erheblichen Komplikationen führen. Schulmedizinisch werden die Symptome der Polyneuropathie meist medikamentös behandelt und es kann zu starken Nebenwirkungen kommen. Gerade deswegen suchen immer mehr Betroffene nach Alternativen.

Am 25. November findet in der SEZ-Apotheke ein Beratungstag zum Thema „Polyneuropathie“ statt. Anmeldung und Testangebot unter Tel. 040 7014021.

Gesundheits Gespräche 2025

im Rahmen der Herzwochen 2025 in Zusammenarbeit mit der Deutschen Herzstiftung

20.11., 18:00 Uhr
KRANKENHAUS BUCHHOLZ, Cafeteria

Weitere Informationen finden Sie auf unseren Webseiten:
www.krankenhaus-buchholz.de www.krankenhaus-winsen.de

Krankenhäuser Buchholz und Winsen



Rund um den Advent...

GESTECKE · TERMINE · SCHÖNE ZIELE

UTE LINGK Die Erlebnis-Werkstatt
im **BLUMENSTÜBCHEN HAUSBRUCH**

★ ★ **DIY-Kurs: Der Adventskranz** ★ ★
22.11. um 15 oder 19 Uhr,
23.11. um 10 oder 14 Uhr
Kursgebühr: 55,00 Euro
inkl. Materialkosten, Snack und Getränk
Dauer ca. 2 Stunden
Teilnahmebedingungen und das Kurs-Programm 2026 unter www.blumen-lingk.de

Anmeldung bis zum 20.11. möglich unter ute.lingk@o2mail.de
oder 040-796 74 21, Vorkasse erbeten
Wo: **UTE LINGK BLUMENSTÜBCHEN HAUSBRUCH**,
Neuwiedenthaler Straße 147, 21147 Hamburg, www.blumen-lingk.de

Festlichen Adventskranz herstellen

Kurse im Blumenstübchen

■ (mk) Hausbruch. Zur Weihnachtszeit darf ein Adventskranz auf dem festlich geschmückten Tisch nicht fehlen. Einen Strohkrantz umwickeln Sie mit Tannen oder Koniferen-Zweigen, so dass er dann circa 27 cm im Durchmesser hat. In der Kranzmitte wird ein Mosi eingesetzt, um die Kerze dort zu befestigen. Nun kann nach Herzenslust rund um die Kerze dekoriert werden. Es stehen Ihnen die unterschiedlichsten Materialien vom Anisstern bis Zimtstange zur Verfügung, sodass Sie den adventlichen Zauber mit nach Hause nehmen können. Der Kranz ist so gearbeitet,

das Sie ihn zu Hause mit wenigen Handgriffen auch mit 4 Kerzen ausstatten können. Unter fachkundiger Anleitung entstehen ganz individuelle Werkstücke, auch wenn allen das gleiche Material zur Verfügung steht. Samstag, der 22. November, um 15 Uhr oder 19 Uhr
Sonntag, der 23. November, um 10

Foto: Ute Lingk, Blumenstübchen



Anzeige

Uhr oder 14 Uhr
Bitte seien Sie 15 Min. vor Kursbeginn da!
Mindestteilnehmerzahl 5,
Kursgebühr 55 Euro, Anmeldung erforderlich. Veranstaltungsort:
Blumenstübchen Hausbruch,
Neuwiedenthaler Straße 147, 21147 Hamburg.
Anmeldeformulare bekommen Sie im Blumenstübchen oder ich schicke es Ihnen per E-Mail: ute-lingk@o2mail.de. Vorkasse erbeten.
Ute Lingk, Blumenstübchen Hausbruch,
040 7967421, Neuwiedenthaler Straße 147, 21147 Hamburg, Teilnahmebedingungen unter www.blumen-lingk.de.



Harsefelder WINTERZAUBER 6. + 7. DEZEMBER 2025

SA 14 - 20 UHR | SO 12 - 18 UHR
KLOSTERPARK HARSEFELD

Kunsthändler-Meile
Adventstombola Lions Club
Feuershow: Samstag, 18 Uhr

winterzauber.harsefeld.de

Veranstalter: Stadtmarketing Harsefeld - stadtmarketing@harsefeld.de



Harsefeld
... schön hier!

Stimmungsvolles Ambiente und beeindruckende Feuershow

Harsefelder Winterzauber am 6. und 7. Dezember

■ (mk) Harsefeld. Der Duft nach Punsch und weihnachtlichen Gewürzen, das stimmungsvolle Ambiente und eine beeindruckende Feuershow laden am 6. und 7. Dezember in den Harsefelder Klosterpark zum alljährlichen Winterzauber ein. Gäste aus Nah und Fern erwartet ein buntes Angebot: Kunsthandwerk, Deko, Keramik, Töpferwaren und kulinarische Spezialitäten. Der Lions



Der Duft nach Punsch und weihnachtlichen Gewürzen, das stimmungsvolle Ambiente und eine beeindruckende Feuershow laden am 6. und 7. Dezember in den Harsefelder Klosterpark zum alljährlichen Winterzauber ein
Foto: Martin Elsen

Anzeige

Club, der den Markt zusammen mit dem Stadtmarketing veranstaltet, bietet wieder eine große Adventstombola mit tollen Preisen an. An beiden Tagen bringt der Weihnachtsmann mit einem gut gefüllten Naschack Kinderaugen zum Strahlen. Während die Großen bei einem wärmenden Glühwein plauschen, können die Kleinen fröhliche Runden im Kinderkarussell drehen oder bei den Pfadfinder:innen am offenen Feuer Stockbrot backen. Musikalisch begleitet der Musikverein Harsefeld von 1968 e.V. den Winterzauber an beiden Tagen jeweils um 16 Uhr. Am Samstagabend wird es besonders spektakulär: Dann verwandelt sich die Klosterkirche in eine Feuerzone, wenn die Spinning Area mit einer eindrucksvollen Show aus Feuer und Musik für unvergessliche Momente sorgt. Der Winterzauber findet am 6. Dezember von 14 bis 20 Uhr und am 7. Dezember von 12 bis 18 Uhr statt. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos unter www.harsefeld.de.

Anzeige

ADVENTSPRÄSENTATION BEI

★ ★ **blumen Kaiser** ★ ★

★ Unser Weihnachtszimmer ★
★ ist geöffnet und wartet ★
★ sehr stimmungsvoll auf Sie. ★

Die Ausstellung geht bis zum 1. Advent



Ab sofort erweitert
★ durch frische ★
Advents-Floristik.

www.blumen-kaiser.de
Falkenbergsweg 153a
21149 Hamburg/Hausbruch

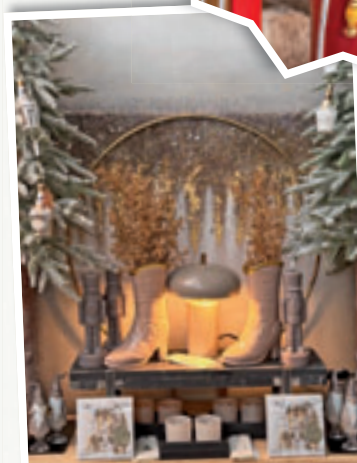
Weihnachtszauber bei Blumen Kaiser –

Wo sich Tannenduft und Kreativität treffen

■ (mk) Neugraben. Das Weihnachtszimmer bei Blumen Kaiser ist eröffnet! Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf eine stimmungsvolle Ausstellung mit frischer, kreativer Adventsfloristik und vielen Dekoideen freuen. Begleitet wird das Ganze von einer festlichen Atmosphäre, die Lust auf die kommende Weihnachtszeit

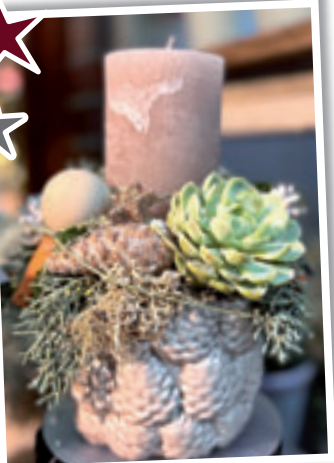
macht. Mit liebevoll gestalteter Adventsfloristik, festlichen Dekoideen und einer warmen Atmosphäre lädt Blumen Kaiser bis zum 1. Advent ins Weihnachtszimmer ein.

Die Ausstellung läuft bis einschließlich zum 1. Advent und bietet Ideen für jeden Geschmack – von natürlichen Materialien über kräftige Farben bis hin zu klassischem Rot. Wer Inspiration für den Adventskranz, den Weihnachtstisch oder kleine Geschenke sucht, wird hier garantiert fündig. Heißgeliebt sind die dänischen Kerzen in hervorragender Qualität, ebenso wie das aktuelle und traditionelle Zubehör à la Blumen Kaiser – alles, was das weihnachtliche Herz höherschlagen lässt. Auch in diesem Jahr sorgt Frau Engel wieder für eine besondere Leckerei: Sie hat selbstgebackene Kekse im



Angebot. Der Gewinn aus dem Keksvverkauf wird an die Jugendfeuerwehr Neugraben gespendet – eine schöne Tradition, die Herz und Gemeinschaft verbindet.

Öffnungszeiten bis zum 1. Advent:
Montag bis Freitag:
8:00–18:00 Uhr
Samstag: 8:00–15:00 Uhr
Sonntag: 11:00–15:00 Uhr



Hamburg hat Sietas-Werftgelände bei Zwangsversteigerung erworben

Zuschlag zum Meistgebot von 20,01 Millionen Euro

Fortsetzung von Seite 1
Neben dem Werftgelände befindet sich eine öffentlich-rechtliche Unterbringung für Geflüchtete. Der Standort der Unterbringung wurde miterworben. Fördern & Wohnen erhält durch den Grundstückserwerb Planungssicherheit und kann die alten Wohncontainer durch moderne Unterkünfte ersetzen. Positiver Nebeneffekt des Erwerbs ist, dass die Stadt künftig Randbereiche der Werft für die Ertüchtigung des Neuenfelder Hauptdeichs und des Estedeichs nutzen kann. Mit dem Erwerb des Werftgeländes wird der dauerhafte Verbleib des denkmalgeschützten Portalkrans Jucho am Neuenfelder Fährdeich

gesichert. Die FHH arbeite an Lösungen für die Integration des Portalkrans in die Neubebauung. Eigentlich hatten Gutachter den Wert des Grundstückes auf 25,9 Millionen taxiert, aber so hoch gingen die Angebote nicht. Mit von der Partie wären noch zwei weitere Bieter gewesen, teilten die grüne Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Gudrun Schittek und der SPD-Distriktsvorsitzende Neuenfelde, Ermiya Ciger, mit. Beide Politiker wohnten der Zwangsversteigerung bei. Sie hatten sich in der Vergangenheit für den Erhalt des historischen Werftstandortes stark gemacht – vergeblich. Nun sehen beide die Chance, dass die

Stadt Hamburg das Areal unter anderem für die Ansiedlung von Firmen nutzt. Ciger gab der Hoffnung Ausdruck, dass dadurch neue Arbeitsplätze entstehen. Auch die Bürgervertretung Neuenfelde-Francop-Cranz begrüßt den Erwerb der Fläche der ehemaligen Werft Sietas durch Hamburg. Sprecher Norbert Dierks erklärte gegenüber dem RUF, dass die Bürgervertretung von der Niederlassung von Industriezweigen ausgehe, die die Umwelt nicht belasteten. Ideal wäre es nach seiner Ansicht, wenn es Firmen wären, die die Elbe und Este auch als Anlieferwege benutzen. Dadurch müssten diese ausgebaut werden, meint Dierks.

Welche Nutzung ist für Teilfläche vorgesehen?

Anfrage zum früheren Nachbarschaftsgarten

■ (mk) **Neuwiedenthal.** 2024 wurde ein Teil der Fläche des ehemaligen Nachbarschaftsgartens in Neuwiedenthal an die Deutsche Bahn verkauft, um dort ein Gleichrichter-Haus zu bauen. Die Fläche liegt unmittelbar nördlich hinter den Gleisen an der Station und befindet sich an der Straße Striepenweg zwischen den Hausnummern 31 und 33. Die verbleibende Fläche im öffentlichen Besitz befindet sich nach Kenntnis der Grünen-Bezirksfraktion in der

Verwaltung des Landesbetriebes Immobilienmanagement und Grundvermögen (LIG) bzw. der Firma Gladigau. Da der Nachbarschaftsgarten in Neuwiedenthal bereits zu einer neuen Fläche umgezogen sei, stellt sich die Frage, wie der Rest der verbleibenden Fläche genutzt wird. „Besonders wünschenswert wäre, dass die Fläche als Naturraum erhalten bleibt und für den Bezirk für Natur- und Tierschutzprojekte genutzt werden kann“, heißt es seitens der Grü-

nen. In einer Anfrage wollen sie von den zuständigen Behörden unter anderem wissen, welche Nutzung für die nicht von der Bahn erworbene Teilfläche aktuell vorgesehen oder geplant sei. Eine Antwort wollen die Grünen auch zur Frage, ob es Bemühungen gebe, die Fläche als Grünfläche zu erhalten und die Möglichkeit, dem Bezirksamt Harburg als mögliche Projektfläche zugänglich zu machen.



Der alte Nachbarschaftsgarten im Striepenweg

Foto: mk

Rekordteilnehmerzahl beim Süderelbe Halbmarathon

Insgesamt 1273 Finisher bei über 1700 Anmeldungen

■ (mk) **Süderelbe.** Der Hamburger Süden ist im Lauffieber: Nach Rekorden beim Halbmarathon im Frühjahr und beim Rosengartenlauf im Sommer hat die Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) am 9. November eine weitere Teilnehmerbestmarke aufgestellt. Mit 1273 Finishern nahmen so viele Läufer am Süderelbe Halbmarathon durch das Alte Land teil wie noch nie. Im Vergleich zum Vorjahr waren das über 700 Aktive mehr. Ein Teilnehmer-Boom, der auch für die Verantwortlichen überraschend kam: „Wir haben im Vorfeld eigentlich nicht viel anders gemacht als sonst“, sagte Daniel Neidhold, der zusammen mit seinem Bruder Timon und Mathias Thiesen für die Organisation des Laufevents verantwortlich ist. „Laufen liegt aktuell aber wieder im Trend, das merkt man auch bei vielen anderen Veranstaltungen. Und unser Event hat eine hohe Qualität. Das hat sich inzwischen herumgesprochen.“

Es hat sich so weit herumgesprochen, dass insgesamt 1737 Anmeldungen für den Süderelbe Halbmarathon 2025 hereinkamen. Ein Riesensprung zu den Vorjahren, den ein Event wie der HNT-Halbmarathon erst mal bewältigen muss. Denn der Lauf wird komplett ehrenamtlich organisiert und benötigt viele helfende Hände. Aber die fanden sich dieses Mal: „Wir hatten ausreichend Helferinnen und Helfer dabei und freuen uns besonders, dass wir auch viele Jugendliche aus unserem Verein motivieren konnten, dieses tolle Event zu unterstützen“, berichtete Mathias Thiesen. „Ich glaube, alle hatten auch viel Spaß dabei und wir hatten viel positives Feedback von den Teilnehmenden, sodass wir wieder von einer rundum gelungenen Veranstaltung sprechen können.“ Neben der Halbmarathon-Strecke gehörten wieder Läufe über 10 km und 5 km sowie ein 1,2 km langer Kin-

derlauf und ein Walking-Wettbewerb über 5 km zum Programm. Dass ein Teil der angemeldeten Teilnehmer nicht an den Start gegangen ist, sei normal: „Ein bisschen Ausfall gibt es immer“, sagte Thiesen.



Halbmarathon-Sieger
Christian Hiller nach dem Zieleinlauf

„Dass es dieses Mal rund 30 Prozent waren, liegt vielleicht auch an dem gesperrten Elbtunnel. Da überlegen es sich einige doch noch mal, ob sie die Tour zu uns in den Süden auf sich nehmen.“ Das Wetter sei weniger ein Problem gewesen: „Ich bin selbst Läufer und fand die Bedingungen heute eigentlich ideal. Es war zwar etwas nass, aber die Temperatur hat gepasst und vor allem hatten wir kaum Wind. Der kann auf unserer Strecke am Deich entlang sonst eine kleine Herausforderung sein.“ Am schnellsten absolvierte die Strecke von der CU Arena hinaus nach Neuenfelde Christian Hiller vom LT Haspa Marathon Hamburg. Der diesjährige Halbmarathon-Sieger lief bereits nach 1:11:29 Stunden ins Ziel. Hinter ihm kamen Lorenz Aldefeld (LG Göttingen, 1:12:45 Std.) und Monier Rauter (SG Stern Hamburg, 1:17:17 Std.) auf die Ränge zwei und drei. Beste Frau auf den 21 Kilometern war Christina Piske von Hamburg Running in einer Zeit

von 1:26:22 Stunden. Auf das Siebertreppchen folgten ihr Magdalena Fink (1:27:00 Std.) und Sonia Isabel Goebel (BSG Knossos, 1:28:58 Std.). Auf der 10 km langen Distanz gewann bei den Frauen Madita Fahrenwald vom Berliner Sport-Club e.V. in 37:54 Minuten. Schnellster 10-km-Mann war Artur Stenwedel in 33:59 Minuten. Finn Schumann von Hamburg Running holte sich in 15:52 Minuten den Sieg über die 5 km. Zuzana Michalickova von SBA ZA gelang dies bei den Frauen in 17:45 Minuten. Den Walking-Wettbewerb der Frauen über 5 km gewann Martina Wesselhöft vom TuS Grünendeich-Steinkirchen in 36:51 Minuten. Bei den Männern walkte Kai Stüwe vom Team Appelbüttel Hamburg in 32:51 Minuten am schnellsten. Den ersten Platz beim 1,2 km langen Kinderlauf schnappte sich bei den Jungen Khaled Youssef in 4:14 Minuten. Bei den Mädchen siegte Marleen Missfeld von der HNT in 4:18 Minuten. „Wir bedanken uns bei allen aktiven Sportlerinnen und Sportlern sowie allen, die uns heute unterstützt haben: die Johanniter, Polizei, Feuerwehr, unser DJ, unser Fotograf, beim gesamten Helferteam und der HNT-Verwaltung. Sowas lässt sich nur gemeinsam wuppen“, sagte Timon Neidhold. Der schaut nun zusammen mit dem Rest des Orga-Teams schon auf das nächste Jahr. Die Termine für die HNT-Laufevents 2026 stehen bereits: am 25. Januar der Süderelbe-Cross, am 29. März der Hamburger Halbmarathon durch das Alte Land, am 23. August der Rosengartenlauf und RUHM sowie der nächste Süderelbe Halbmarathon durch das Alte Land am 8. November. Die Anmeldungen sind für fast alle Termine schon geöffnet. Alle Infos gibt es online unter www.hntonline.de/events.



Start des Halbmarathons vor der CU Arena

Fotos: www.Der-Sportfotograf.de

Positive Auswirkungen auf das Demenzrisiko untersucht. Neue Studie: Gutes Hörvermögen unterstützt die geistige Fitness.

Wussten Sie, dass gutes Hören mit einem geringeren Demenzrisiko verbunden ist?¹ Neueste Studien zeigen, dass bei älteren Erwachsenen eine Verbesserung des Hörvermögens einen positiven Einfluss auf die geistige Fitness haben kann.²,³



Julia Marschallek,
Hörakustikmeisterin

„Viele Menschen unterschätzen die Auswirkungen eines Hörverlusts und halten ihn für ein reines Problem des Gehörs“, erklärt Julia Marschallek, Hörakustikmeisterin bei GEERS. Doch die Anstrengung, unvollständige Informationen zu verarbeiten, kann das Gehirn ermüden und stressen.⁴ So fand eine Studie aus Dänemark heraus, dass Menschen mit unbehandeltem Hörverlust ein erhöhtes Demenzrisiko haben.¹

Hörvermögen regelmäßig testen.
In diesem Zusammenhang möchten wir von GEERS Sie einladen, Ihr Hörvermögen testen zu lassen. Der Test ist kostenlos und unverbindlich, dauert nur 15 Minuten und erfordert keine Überweisung des Hausarztes. Im Rahmen einer bundesweiten Aktion zur Vorsorge bietet GEERS diesen Test auch in Ihrer Nähe ohne vorherige Terminvereinbarung an. Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihre geistige Fitness zu unterstützen!

Weitere Informationen erhalten Sie online auf geers.de/hoertest oder telefonisch über unsere gebührenfreie Service-Hotline 0800 724 000 222.

Besuchen Sie uns in einem Fachgeschäft in Ihrer Nähe:

Süderelbeweg 2,
21149 Hamburg,
Tel.: 040 7013933

Oder vereinbaren Sie bequem Ihren Wunsch-Termin online auf geers.de/termin:



GEERS

Diese GEERS Fachgeschäfte werden betrieben von der Sonova Retail Deutschland GmbH, Otto-Hahn-Straße 35, 44227 Dortmund

Code für Fachgeschäft



¹ Cantuaria, et al. (2024). Hearing loss, hearing aid use, and risk of dementia in older adults. JAMA Otolaryngology–Head & Neck Surgery, 150(2), 157–164. ² Sarant et al. (2024). ENHANCE: a comparative prospective longitudinal study of cognitive outcomes after 3 years of hearing aid use in older adults. Frontiers in Aging Neuroscience, 15, 1302185. <https://audiology-blog.phonakpro.com/results-of-the-enhance-study-after-3-years-of-hearing-aid-use/> ³ Lin, et al. (2023). Hearing intervention versus health education control to reduce cognitive decline in older adults with hearing loss in the USA (ACHIEVE): a multicentre, randomised controlled trial. The Lancet, 402(10404), 786–797. <https://www.achievestudy.org/> ⁴ World Health Organization. (2021). World report on hearing. Geneva: World Health Organization. Retrieved March 8th, 2021. <https://www.who.int/publications/i/item/world-report-on-hearing>

A26: Sanierung der südlichen Brückenrampe hat begonnen

Abschluss der Arbeiten Ende 2026 geplant

■ (mk) Neu Wulmstorf. Mitte Oktober 2025 sind die Arbeiten für die Sanierung des Damms südlich des Brückenbauwerks 8101 im Bereich der Anschlussstelle (AS) Neu Wulmstorf der A26 gestartet. Damit beginnt die Wiederherstellung des endgültigen Straßendamms, der die Wulmstorfer Straße/L235 an der AS Neu Wulmstorf über die A26 führt und Rübke und Neu Wulmstorf verbindet. Der südliche Teil des Straßendamms am Überführungsbauwerk war nach Fertigstellung im Jahr 2020 abgesackt. Zunächst sei die Baustelle eingerichtet worden und die ersten Erdarbeiten haben begonnen. Nach einer witterungsbedingten Winterpause würden die Arbeiten Anfang 2026

fortgesetzt: Der Untergrund wird mit speziellen Gründungselementen stabilisiert, anschließend folgen Schütt- und Verdichtungsarbeiten, um die Tragfähigkeit des Straßendamms langfristig zu sichern, heißt es in einer Pressemitteilung der federführenden Autobahn GmbH. Geplant sei, die Bauabschnitte bis zum 3. Quartal 2026 schrittweise fertigzustellen, bevor im Herbst 2026 die letzten Profilierungs- und Rückbauarbeiten erfolgen. Daran anschließend würde der Endausbau des Straßenkörpers stattfinden, sodass die Arbeiten im 4. Quartal 2026 vollständig abgeschlossen sein werden. Nach Abschluss der Arbeiten stehe dann die Wulmstorfer Straße/L235,

die Verbindung über das Brückenbauwerk an der AS Neu Wulmstorf sowohl dem Kraftfahrzeugverkehr als auch dem Radverkehr zur Verfügung. Das Bauwerk sei neben der Fahrbahn errichtet, sodass es zu keinen Verkehrseinschränkungen wie Sperrungen o.Ä. kommen wird. Während der Bauzeit könne es zeitweise zu Verkehrsbeeinträchtigungen im Bereich der Baustellen- und -ausfahrt kommen. Die Arbeiten seien sehr stark witterungsabhängig und können sich daher kurzfristig verschieben, teilte die Autobahn GmbH mit. Diese kündigte an, zu eventuellen neuen Bauphasen und etwaigen Änderungen im Bauablauf oder der Verkehrsführung würden man rechtzeitig kommunizieren.



Mitte Oktober 2025 sind die Arbeiten für die Sanierung des Damms südlich des Brückenbauwerks 8101 im Bereich der Anschlussstelle (AS) Neu Wulmstorf der A26 gestartet
Foto: Autobahn GmbH

Hausbruch gewann HAN-Schießen

Traditioneller Wettbewerb fand in Moorburg statt



Günter Katins, Daniel Herrmann, Thomas Rehfinger, Michael John, Andreas Werth, Jessica Büchner, Eva und Hans-Heiner Fischer und Luca John (v.l.n.r.) freuten sich über den Erfolg
Foto: HHF

■ (mk) Moorburg. Das 2025 zum 73. Mal ausgetragene Kleinkaliberpokalschießen um den „HAN-Pokal“ wurde am 5. April im Schießstand des Schützenvereins Neugraben-Scheideholz mit dem Hinkampf begonnen. Der Rückkampf fand am 25. Oktober beim Schützenverein Moorburg statt. Dieses Pokalschießen gilt als der älteste Schießsport-Vergleich in Deutschland. An dem HAN-Pokalschießen nehmen die fünf Schützenvereine Hausbruch, Moorburg, Fischbek, Neugraben-Scheideholz und der Damenschießclub Fischbek teil. Sie kämpfen schon seit 1952 Jahr für Jahr um diesen begehrten Pokal, der von der ehemaligen Zeitung Harburger Anzeigen und Nachrichten (kurz HAN) gestiftet wurde. Von jedem Verein können bis zu zehn Schützen teilnehmen, die jeweils 15 Schüsse mit dem Kleinkalibergewehr abgeben. Die fünf höchsten Ergebnisse gehen in die Wertung ein. Im Hinkampf konnte Hausbruch das höchste Ergebnis mit 711 Ringen erzielen und siegte mit sieben Ringen

Vorsprung vor Neugraben-Scheideholz. Es folgen Moorburg, Fischbek und der Damenschießclub Fischbek. Beim Rückkampf ging es sehr spannend zwischen den Vereinen Hausbruch und Neugraben-Scheideholz zu. Jedes Mal, wenn ein Schütze vom Schießstand zurück kam, wurde versucht, dessen Ergebnis auch von dem anderen Verein mitzubekommen. Angeblich wechselte die Gesamtführung mehrmals. Aber auch der „Kampf“ um die „Rote Laterne“, eine Auszeichnung, die der fünftplatzierte Verein erhält, war dieses Jahr hart umkämpft. Im Hinkampf war hier der Damenschießclub Fischbek führend, sie lagen elf Ringe hinter den Fischbeker Schützen. Aber offensichtlich hatten die Damen tüchtig trainiert. Es gelang ihnen, den Rückstand mit dem Gesamtergebnis von 1342 Ringen auf den Verein Fischbek mit 1348 Ringen auf sechs Ringe fast zu halbieren. Die Schützen aus Moorburg erreichten im Hin- und Rückkampf jeweils den dritten Platz, dies war auch mit

1382 Ringen ihr Gesamtergebnis. Jetzt wurde es an den Tischen der Vereine Hausbruch und Neugraben-Scheideholz still, als das Ergebnis des Rückkampfes bekanntgegeben wurde. Und dann freuten sich die Hausbrucher Schützen. Sie konnten auch den Rückkampf für sich entscheiden. Allerdings war der Vorsprung diesmal äußerst knapp, sie siegten mit 701 Ringen vor Neugraben-Scheideholz mit 700 Ringen. In der HAN-Pokalgesamtwertung gewann Hausbruch mit 1412 Ringen vor Neugraben-Scheideholz mit 1404 Ringen und konnte somit ihren Vorjahreserfolg wiederholen. Nach der Siegerehrung sorgte der gastgebende Verein mit leckeren selbstgebackenen Kuchen dafür, dass kein Teilnehmer dieser Veranstaltung hungrig nach Hause gehen musste. Alle Teilnehmer freuen sich schon auf dieses Pokalschießen im nächsten Jahr, wenn der Hinkampf am 11. April in Fischbek und der Rückkampf am 31. Oktober in Hausbruch stattfindet.

Gesundheit

ANZEIGE

+++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++

Schlaf-Hype aus den USA

Experten erklären, wie ein innovatives „Schlaf-Magnesium“ den Markt revolutioniert!

Mega-Trend aus den USA: Immer mehr Amerikaner verzichten auf chemische Hilfen und setzen stattdessen auf einen Mineralstoff, der den Körper während der Nacht bei seiner Erholung unterstützen soll: Magnesium! Auch in Deutschland steigt die Nachfrage nach Magnesiumpräparaten rasant. Kein Wunder: Viele Probleme im Schlaf stehen mit Magnesium in Verbindung.

Die Gründe für eine schlechte Nacht sind unterschiedlich: Muskelkrämpfe, psychischer Druck oder erschöpftes Nervensystem durch zu viel Stress. Eines können sie jedoch gemeinsam haben: Eine unzureichende Versorgung mit Magnesium kann ein Mitauslöser sein.

Mittlerweile setzen daher immer mehr Menschen auf das Mineral Magnesium, das eine wichtige Rolle für die Muskeln und Regenerationsprozesse im Körper spielt – auch in der Nacht.

Magnesium als essenzieller Unterstützer

Magnesium ist an über 300 Vorgängen im Körper beteiligt und unterstützt die normale Funkti-



on von Muskeln und Nerven.^{1,2} Besonders Menschen, die nachts unter Muskelkrämpfen oder innerer Unruhe leiden, sollten auf eine ausreichende Zufuhr achten. Denn Magnesium aktiviert das parasympathische Nervensystem, den sogenannten „Ruhemodus“ des Körpers, und ermöglicht so die wichtigen Ruhephasen für den Organismus.

Auch Alltagssorgen und Beziehungsprobleme, die den Kopf nachts beschäftigen und uns psychisch belasten, stehen mit einem Magnesiummangel in Verbindung.

Denn Magnesium trägt auch zu einer normalen psychischen Funktion bei.³

Magnesium ist nicht gleich Magnesium

In Nahrungsergänzungspräparaten liegt Magnesium nie allein

vor, sondern ist immer an Bindungspartner gekoppelt – und nicht jede Verbindung wird gleich gut vom Körper aufgenommen.

Besonders empfehlenswert ist Magnesium in der Verbindung mit der Aminosäure Glycin als

sogenanntes Magnesiumbisglycinat. Dieses gilt als sehr hochwertig und besticht mit einer hohen Bioverfügbarkeit. Glycin ist zudem für seine entspannungsfördernden Eigenschaften bekannt.

Trimagnesiumdicitrat kann der Körper ebenfalls gut verwerten. Es trägt zu einer normalen Funktion des Nervensystems und psychischen Funktion bei und unterstützt damit die Regeneration. Magnesiumoxid hingegen trägt zur Entspannung der Muskeln bei. Unser Fazit: Die richtige Kombination ist ausschlaggebend!

Neu von der Expertenmarke Baldriparan

Ein optimal abgestimmter Komplex aus ausgewählten Magnesiumformen ist eine wichtige Grundlage. Aber das reicht nicht aus! Auf dem deutschen Markt gibt es jetzt ein spezielles, neues

Power-Präparat – entwickelt von der Expertenmarke Baldriparan: Baldriparan Magnesium PLUS. Baldriparan gehört seit über 70 Jahren zu den führenden Marken in deutschen Apotheken.

Baldriparan Magnesium PLUS kombiniert die hochwertigen Magnesiumformen Magnesiumbisglycinat, Trimagnesiumdicitrat und Magnesiumoxid. Der Clou: Das Plus an Melatonin trägt nachweislich zur Verkürzung der Einschlafzeit bei.⁴

Expertenempfehlungen entsprechend enthält es 300mg Magnesium pro Tagesdosis, ist vegan, zuckerfrei und ohne künstliche Zusätze.

Für Ihre Apotheke:
Baldriparan
Magnesium PLUS
(PZN 19927389)

www.baldriparan.de

Baldriparan®

Magnesium +

Baldriparan® Magnesium Plus ist ein Nahrungsergänzungsmittel. • ¹Magnesium trägt zu einer normalen Muskelfunktion bei. • ²Magnesium trägt zu einer normalen Funktion des Nervensystems bei. • ³Magnesium trägt zur normalen psychischen Funktion bei. • ⁴Melatonin trägt dazu bei, die Einschlafzeit zu verkürzen. • Abbildung Betroffenen nachempfunden

Was hält die Brücke aus? Grünen-Anfrage zur Bahn-Querung

■ (mk) Neuwiedenthal. Unter der Bahnunterführung im Rehrstieg gibt es beidseitig Parkstreifen. Teilweise parken hier auch Lkw, was im Falle eines Brandes eventuell zu Beschädigungen an der Brücke und einer Sperrung der wichtigen S-Bahn-Strecke der S3 und der S5 führen könnte. Vor diesem Hintergrund fragen die Grünen die Verwaltung, ob es Untersuchungen, Berechnungen oder Normen gebe, welche Hitzeeinwirkungen durch Brände die Bahnbrücke am Rehrstieg ohne maß-

gebliche Beschädigung und daraus folgender Sperrung für den Bahnverkehr aushalten müsse. Weitere Fragen lauten: „Welche Konsequenzen hätten folgende Brände voraussichtlich für die Brücke und den Bahnverkehr? Brand eines Lkw/E-Lkw? Brand eines Pkw/E-Pkw? Brand eines Transporters/E-Transporters? Brand eines Wohnmobils?“ Auch wollen die Grünen wissen, ob es sinnvoll sei, das Parken unter der Brücke nur für bestimmte Fahrzeugtypen zuzulassen.



Unter der Bahn-Brücke parken neben zahlreichen Pkw auch oft Lkw. Foto:W. Marsand

Damit Antibiotika weiterhin Leben retten Forschung verbessert ihre Verträglichkeit

■ (mk) Lohnweiler. Wenn Antibiotika richtig eingenommen werden, können sie Leben retten. Viele Patienten jedoch brechen ihre Therapie wegen starker Nebenwirkungen wie Durchfall oder Blähungen verfrüht ab. Das mindert die Wirksamkeit und erhöht das Risiko gefährlicher Antibiotika-Resistenzen. Um die Verträglichkeit einer Antibiotikatherapie zu verbessern, empfehlen inzwischen immer mehr Mediziner begleitend sogenannte Probiotika. Viele Patienten erleben während einer Antibiotikatherapie Beschwerden wie Blähungen, Bauchschmerzen oder Durchfall. Etwa zehn Prozent der Patienten entwickeln einen Antibiotika-assoziierten Durchfall (AAD). Der Grund: Ein gestörtes bakterielles Gleichgewicht im Darm.

Darmflora gezielt schützen

Experten wie Patrick Heinz, Geschäftsführer der Deutschen Gesundheitshilfe (DGH), plädieren für ein frühzeitiges Gegensteuern: „Antibiotika greifen sowohl die krankmachenden, als auch die guten Bakterien in unserem Darm an. Daher empfiehlt es sich, die Darmschleimhaut bereits ein oder zwei Tage vor- bis etwa eine Woche nach einer Antibiotika-Behandlung gezielt zu unterstützen. Allerdings nur mit solchen Probiotika, die ihre Wirksamkeit in klinischen Studien belegt haben.“

10 wirksame Helfer – ein Ziel

Gleich mehrere Prüfstudien zei-

gen, wie effektiv eine speziell entwickelte Kombination aus zehn genau aufeinander abgestimmten Bakterienstämmen (Omni-Biotic 10, rezeptfrei in Apotheken) das bakterielle Ungleichgewicht ausgleichen kann. Zweimal täglich ein Beutel, in Wasser, Milch oder Joghurt aufgelöst, genügt, um die Darmflora zu stabilisieren und die Regeneration der durch Antibiotika angegriffenen, empfindlichen Darmschleimhaut zu fördern. So werden die typischen Begleiterscheinungen wie Blähungen oder Durchfall seltener und das Immunsystem erholt sich. Für die Jüngsten gibt es eine speziell auf die Bedürfnisse des jungen Organismus zugeschnittene Variante.

Natürlicher Schutz – direkt dort, wo er gebraucht wird

Ein aufwendiger Herstellungsprozess schützt die zugeführten Bakterien gegen Magensäure. So können sie sich gezielt im Darm ansiedeln. Viele einfache, insbesondere im Internet angebotene Probiotika erfüllen diesen Qualitätsstandard nicht. In der modernen Medizin werden wissenschaftlich geprüfte, in Apotheken erhältliche Probiotika insbesondere begleitend zu einer Antibiotika-Therapie empfohlen, um die empfindliche Darmflora zu schützen, die körpereigenen Abwehrkräfte zu stärken und Durchfall sowie sonstige Darmbeschwerden nachhaltig zu vermeiden.



Wer Antibiotika nehmen muss, will sein Leben trotzdem nicht einschränken. Probiotika aus aktueller Forschung reduzieren antibiotikabedingte Beschwerden und gleichen bakterielles Ungleichgewicht aus

Foto: stock.adobe.com / aletia2011

Musik, Akrobatik und Komik für einen guten Zweck Am 30. November steigt die 39. Starpyramide

■ (sl) Heimfeld. Mitreißende Musik, faszinierende Akrobatik und fröhlicher Spaß – mehr Unterhaltung auf einmal ist schwer zu übertreffen. Fans von Peter Sebastian haben den Ersten Advent natürlich schon lange in ihrem Kalender eingetragen. Am Sonntag, 30. November, wird in der Friedrich-Ebert-Halle zum 39. Mal das Feuerwerk der beliebten Starpyramide gezündet. Und auch in diesem Jahr hat der Moderator, Sänger, Entertainer und Komponist Peter Sebastian wieder seine Kontakte aus mehr als 40 Jahren Showgeschäft spielen lassen und eine illustre Gästerunde eingeladen. Mit dabei ist die zauberhafte Claudia Jung. „Sie ist ein Garant für gute Unterhaltung“, freut sich Gastgeber Peter Sebastian. Für staunende Gesichter wird das Duo „Pole on Stage“ sorgen. Die beiden Künstlerinnen kombinieren Luftakrobatik mit der Eleganz schwereloser Ballerinas. Zur Schlagerlegende Michael Holm muss

man eigentlich nichts mehr sagen. In den 1970er-Jahren war er Dauergast in der Hitparade mit seinen Hits „Tränen lügen nicht“ oder „Mendocino“. Ein weiterer Gast ist der Bauchredner und Puppen-Come-



Mit seinen skurrilen Figuren ist der Bauchredner Jörg Jará ein Garant für gute Laune Foto: ein

dian Jörg Jará mit seinen lebenswerten und schrägen Figuren. Ebenfalls in Sachen Humor unterwegs ist der wunderbare Wolfgang Trepper. Mit brummeliger Bärbeißigkeit und einer tüchtigen Portion Bissigkeit kommen-

tiert Trepper das Weltgeschehen. Die sechste im Bunde ist Tina Heesch, das „Goldkehlchen des Schlagers“, so Peter Sebastian. Aktuell stürmen sie gemeinsam die Charts mit dem Ohrwurm „Keep on smiling“. „Das wird eine kunterbunte Show. Ich hoffe sehr, dass das Publikum mit einem fröhlichen Lächeln im Gesicht nach Hause geht und an diesem Nachmittag alle Sorgen für eine Weile vergessen kann“, so der Sänger mit der markanten Stimme. Das komplette Programm dauert etwa vier Stunden. Und das Beste daran? Der eigentliche Zweck der Starpyramide ist nur auf der einen Seite die großartige Unterhaltung. Gleichzeitig ist Peter Sebastian unermüdlich, wenn es darum geht, Kindern zu helfen, die einen Unfall hatten. Daher geht auch der gesamte Erlös des Abends wieder an das „Gemeinnützige Jugendwerk unfallgeschädigter Kinder in der Sportvereinigung Polizei Hamburg von 1920 e.V.“. Die Schirmherrschaft der Veranstaltung hat wieder Innensenator Andy Grote übernommen.



Seit 39 Jahren organisiert der Entertainer Peter Sebastian die Starpyramide zugunsten von unfallgeschädigten Kindern Foto: AJ Photo

Die Eintrittskarten gibt es im Büro des Citymanagements in der Hölertwiete 6 zum Preis von 45 Euro und 50 Euro plus Vorverkaufsgebühren oder an der Abendkasse. Tickethotline 32004695. Man kann aber auch direkt bei Peter Sebastian Karten bestellen per E-Mail an info@petersebastian.de. Das Konzert beginnt um 16 Uhr. Einlass ab 15 Uhr. Der Neue RUF verlost zehn Mal zwei Karten für die Starpyramide. Gesponsert wurden diese Karten von Gunda Tiede und Willi Hoßmann, die beide damit Menschen eine Freude machen wollen. Einfach eine E-Mail mit dem Namen und der Adresse schicken an s.langner@neuerruf.de. Einsendeschluss ist der 22. November 2025. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!

Bei dir liegen die besten Deals im Trend?

BLACK NOVEMBER

bis zu -25%¹⁾

auf fast den gesamten Einkauf

Für bestehende und neue Bonus Club Mitglieder. Mit Gutscheinen vom aktuellen Prospekt.

Dein Trendmöbelhaus in Harburg

möma

1) Gültig bis 18.11.2025. Ausgenommen reduzierte sowie in unseren Prospekten oder Werbemitteln beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge, und Kauf von Produkten der Marken based, Bestpreis, Bora, KARE, Miele, Quooker, Gutscheine und Nahrungsmittel. Pro Einkauf und Kunde nur ein Gutschein gültig. Alle Abschläge beziehen sich auf den Abholpreis. Keine Barauszahlung möglich. Auch im Onlineshop einlösbar. Mömax Deutschland GmbH, Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg.

Anzeige

WELLER baut neues Parkhaus am Standort Hamburg-Harburg

■ (ein) Harburg. Mit dem offiziellen Spatenstich startet die WELLER Holding SE & Co. KG den Bau eines modernen Parkhauses am Standort Hamburg-Harburg. Auf dem bisherigen Filialparkplatz an der Buxtehuder Straße entsteht ein Neubau mit integrierter PKW-Aufbereitung, der künftig 265 Stellplätze auf rund 7.000 Quadratmetern bietet. Ziel ist es, die internen Logistikprozesse zu optimieren und die Parkplatzsituation für Kunden und Mitarbeitende nachhal-

re Fahrzeuglogistik“, erklärt Burkhard Weller, geschäftsführender Gesellschafter der WELLER Holding SE & Co. KG. „Der Standort Hamburg bleibt für uns einer der wichtigsten im Norden.“ Durch den hohen Vorfertigungsgrad des GOLDBECK-Parkhaussystems kann das Bauvorhaben in nur sieben Monaten realisiert werden. Gleichzeitig ermöglicht die serielle Bauweise eine deutliche Reduzierung der CO₂-Emissionen im Vergleich zu herkömmlichen Verfah-

Standort ein echter Segen“, ergänzt David Breuer, Filialleiter der WELLER Filiale in Hamburg-Harburg. „In den letzten Jahren war die Parkplatzsituation für Kunden und Mitarbeitende gleichermaßen herausfordernd. Mit dem Neubau können wir unseren Gästen endlich wieder ausreichend Stellplätze direkt am Autohaus anbieten – das ist eine enorme Verbesserung im täglichen Betrieb.“ „Wir freuen uns sehr über das uns entgegengebrachte Vertrauen und da-

rauf, gemeinsam mit WELLER einen Ort für Service, Innovation und Qualität zu schaffen. Mit Bauteilen aus unserer eigenen Produktion setzen wir auf höchste Standards und Effizienz. Das Parkhaus als wichtiges GOLDBECK Produkt steht für zukunftsorientierte Mobilität und nachhaltige Lösungen“, so Geschäftsstellenleiter Jonathan Schliehe von GOLDBECK. Auch Burkhard Weller betont die gute Zusammenarbeit. „Die partnerschaftliche Abstimmung mit GOLDBECK ist ein entscheidender Erfolgsfaktor. Wir teilen denselben Anspruch an Qualität, Tempo und Nachhaltigkeit.“ Der Neubau in Hamburg-Harburg ist eines von mehreren Bauprojekten, die WELLER im laufenden Jahr realisiert. Insgesamt investiert die Unternehmensgruppe 2025 rund 23 Millionen Euro in Neu- und Umbauprojekte an verschiedenen Standorten in ganz Deutschland. Das Unternehmen WELLER ist eine der größten Automobilhandelsgruppen in Deutschland und betreibt 44 Autohäuser der Marken BMW, MINI, TOYOTA, LEXUS, SEAT, CUPRA, MG und MICROLINO. Im Kalenderjahr 2025 wird WELLER mit seinen über 2.600 Mitarbeitenden mehr als 50.000 Fahrzeuge vertreiben und einen Umsatz von mehr als 1,7 Milliarden Euro generieren. **WELLER Premium GmbH**
Buxtehuder Str. 112, 21073 Hamburg
Tel: 040. 766 091-0
E-Mail: hh@wellergruppe.de
www.wellergruppe.de



Der Spatenstich zum Parkhaus in Hamburg Harburg. (v.l.n.r.: K.W. Knöll (GOLDBECK), J. Kaiser (WELLER), W. Söcker (WELLER), D. Breuer (WELLER), B. Weller (WELLER), J. Hübener (WELLER), J. Schliehe (GOLDBECK), U. Goldberg (GOLDBECK))
Foto: WELLER Premium GmbH

tig zu verbessern. Zum Markenportfolio gehören BMW, MINI und BYD; jährlich werden hier rund 4.000 Neu- und Gebrauchtwagen verkauft, womit der Betrieb zu den volumenstärksten Standorten des Unternehmens zählt. „Mit dem neuen Parkhaus investieren wir gezielt in die Weiterentwicklung unseres Standorts in Hamburg-Harburg und schaffen die Basis für noch effizientere Abläufe und eine besse-

ren. Die Inbetriebnahme ist für Mai 2026 vorgesehen. Mit dem Neubau zieht auch die bestehende Fahrzeugaufbereitung aus der Tiefgarage in das neue Parkhaus um. Die modernen Arbeitsplätze schaffen dort künftig bessere räumliche Bedingungen und ermöglichen effizientere Abläufe bei der Fahrzeugaufbereitung. „Das neue Parkhaus ist für unseren



Im Mai 2026 soll das Parkhaus fertiggestellt sein
Visualisierung beichler & rohr

FDP ist dank Arne Thomsen nun Fraktion

Ex-Genosse trat den Liberalen bei

Fortsetzung von Seite 1

Mit Thomsen gewinne die FDP Harburg ein engagiertes Mitglied, das sich mit großem Einsatz insbesondere im Bereich Kultur für die positive Entwicklung des Bezirks engagiert habe. Thomsen, der gemeinsam mit Kannengießer die neue Fraktion als Co-Fraktionsvorsitzender führen wird, betonte: „Mein Parteieintritt und die Gründung der FDP-Fraktion sind ein klares Bekenntnis zu einer unideologischen, liberalen Sachpolitik. Harburg braucht praktische Lösungen im Verkehr und eine verlässliche Kulturpolitik, die Vielfalt stärkt. Ich freue mich, diese Arbeit nun mit einer gestärkten politischen Stimme fortzusetzen.“ Nach einem knappen Wahlergebnis, bei dem der FDP nur 125 Stimmen zum Fraktionsstatus fehlten, sei die Freude über diesen Schritt besonders groß. „Jetzt können wir unsere Arbeit mit noch mehr Gewicht fortsetzen und liberale Po-

litik für Harburg gestalten – sachorientiert, konstruktiv und mit Leidenschaft für unseren Bezirk“, betont Co-Fraktionsvorsitzender Kannengießer. Interessant: Thomsen und Kannengießer betonten die fruchtbare Kooperation zwischen der FDP und den damals noch fünf fraktionslosen SPD-Politikern. Eine Reihe konstruktiver Anträge und die Wahl des neuen Bezirksamtsleiters Carsten Christiansen seien darauf zurückzuführen, so Kannengießer. Ist Thomsen also nur der erste von den SPD-Rebellen, die zur FDP hinüberwechseln? Soweit wollte man nun doch noch nicht gehen, aber vorstellen könnte er sich es schon, orakelte Kannengießer. Erst einmal würde man die bald anstehende Weihnachtspause des politischen Betriebs nutzen, um organisatorische Dinge in der FDP auf den Weg zu bringen. Dafür würde am 27. November eine Sitzung stattfinden, so Kannengießer.

„Was tun bei Pflegebedürftigkeit?“

■ (sl) Heimfeld. Was muss ich wissen, wenn ich meinen Angehörigen zu Hause pflegen möchte? Wie kann ich Beruf und Pflege vereinbaren? Wann und wie beantrage ich eine Einstufung in die Pflegeversicherung? Welche Hilfen und Hilfsmittel gibt es? Wie bekomme ich sie? Was kann ich tun, wenn die Wohnung umgebaut werden muss? Welche Entlastungs- und Unterstützungs-

möglichkeiten gibt es? Um Fragen wie diese geht es in dem kostenlosen Orientierungskurs „Was tun bei Pflegebedürftigkeit? Wer soll das bezahlen?“ der Angehörigenschule am Donnerstag, 20. November, von 10 bis 13 Uhr. Wo? In der Asklepios Klinik, Eißendorfer Pferdeweg 52. Der Kurs ist kostenlos, aber eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich per E-Mail an anmeldung@angehoerigenschule.de oder unter der Telefonnummer 25767450.

Medizin

ANZEIGE

Thema Nervenschmerzen

Brennende Schmerzen in Beinen oder Füßen?

Diese speziellen Arznetropfen können helfen

Brennende Schmerzen in Beinen oder Füßen rauben Ihnen schon lange den Schlaf? Die ständigen Taubheitsgefühle in den Gliedmaßen belasten Sie zunehmend? Oft sind daran die Nerven schuld. Die gute Nachricht für Betroffene: Restaxil (Apotheke, rezeptfrei) kann bei nervenbedingten Schmerzen wirksame Hilfe leisten.

Zahlreiche Deutsche leiden unter brennenden Schmerzen in Beinen oder Füßen, die häufig durch ein Kribbeln oder Taubheitsgefühle begleitet werden. Insbesondere nachts ein Albtraum – an Schlaf ist mit



„Dieses Mittel lindert massiv meine Nervenschmerzen an beiden Füßen und Zehen. Die sehr schmerzhaften Nervenschmerzen haben zum Glück ganz aufgehört. Bestens zu empfehlen!“ (Renate J.)

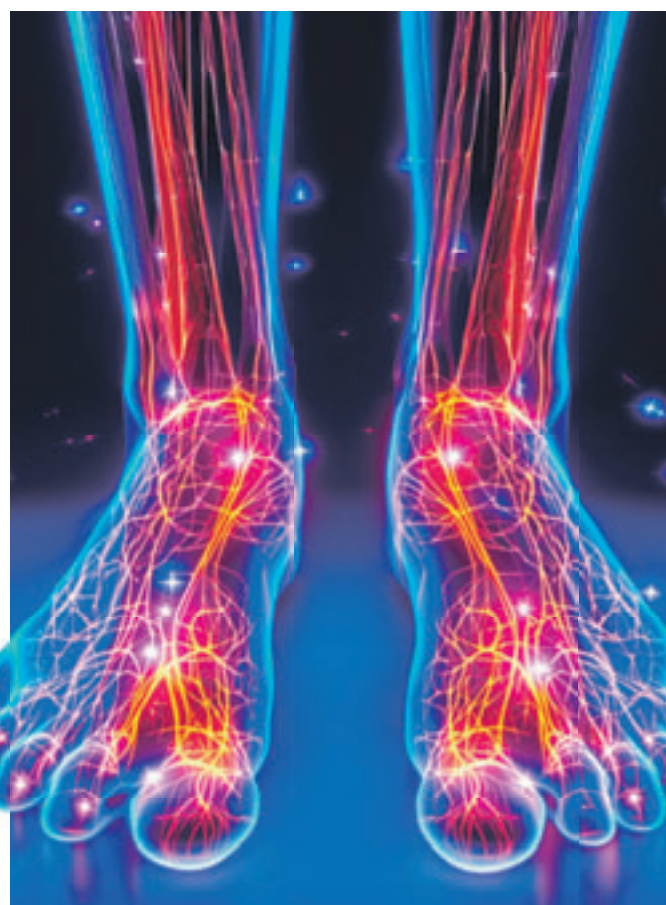
diesen Missempfindungen kaum zu denken. Was viele Betroffene nicht wissen: Oft stecken die Nerven dahinter. Durch Stoffwechselstörungen wie z.B. Diabetes können diese gereizt oder geschädigt werden. Die Folge: Nervenschmerzen.

Nervenschmerzen richtig behandeln

Bei Nervenschmerzen zeigen viele Schmerzmittel nur wenig Wirkung. Das bestätigen auch Mediziner der deutschen Gesellschaft für Neurologie¹. Denn viele Schmerzmittel bekämpfen Entzündungen. Bei Nervenschmerzen handelt es sich hingegen häufig um geschädigte oder gereizte Nerven. Mit dem Ziel, Nervenschmerz-Patienten zu helfen, entwickelten Experten ein wirkungsvolles Arzneimittel speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen, das zugleich gut verträglich ist: Restaxil (Apotheke).

5-fach-Wirkkomplex gegen Nervenschmerzen

Das Besondere an Restaxil: der darin enthaltene 5-fach-



Wirkkomplex. Jeder einzelne Wirkstoff kann bei nervenbedingten Schmerzen wertvolle Hilfe leisten. Der Arzneistoff **Iris versicolor** ist

beispielsweise zur Bekämpfung der Begleiterscheinungen von Nervenschmerzen geradezu prädestiniert. So kommt er laut Arzneimittelbild unter

anderem bei ziehenden und brennenden Schmerzen bis in die Füße zum Einsatz. **Gelsemium sempervirens** setzt wiederum im zentralen Nervensystem an, also dort, wo die Probleme entstehen. Laut Arzneimittelbild hat sich der Wirkstoff zudem bei Druck und Schmerz bewährt. Auch bei plötzlich durchschießenden Schmerzen entlang der Nervenbahnen kann Gelsemium Abhilfe schaffen.

Genial: Die natürlichen Schmerzmittel Restaxil schlagen nicht auf den Magen und haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Deshalb sind die Tropfen auch zur Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet oder wenn Sie bereits viele andere Medikamente zu sich nehmen. Dank der Tropfenform können Sie Restaxil individuell dosieren und so ganz gezielt auf Ihre Schmerzen abstimmen.

Für Ihre Apotheke:
Restaxil
(PZN 11222324)
www.restaxil.de

Nervenschmerzen?
Natürlich Restaxil®

Jetzt in
Vorteilsgröße
100 ml



Restaxil®

¹Schlereth T. et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: www.dgn.org/leitlinien (abgerufen am 10.05.2023) • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert
RESTAXIL. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing

UMBAU RABATTE

Wir renovieren - ihr spart!



Ihr Top-Angebot

MINDESTENS

20%

AUF DAS GESAMTE SORTIMENT**

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. **Gegenüber UVP. Alles außer Woom-Sortiment. Leasing und Finanzierung mit keinem kleinen Aufpreis möglich. Irrtümer vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler.

RIESE & MÜLLER

27%
GESPART**

14-Gang Rohloff
Speedhub Schaltung

750 Wh Akku



€ 7749*

E-CITY-BIKE 27,5" NEVO4 GT ROHLOFF

Bosch Performance Line CX Smart System Antrieb,
750 Wh Akku, Bosch Kiox 300 Display, 14-Gang Rohloff Speedhub Schaltung

5586



25%
GESPART**



MOUNTAIN-BIKE 29"
SHARPTAIL 3 DISC
STYX Riserbar, hydr.
Scheibenbremsen,
Shimano 27-Gang Ketten-
schaltung, Suntour
Federgabel

€ 799*

599



STREET-MTB 29"
CHICAGO STREET
Shimano 24-Gang-Schaltung,
Suntour Federgabel, voll
ausgestattet nach StVZO

€ 779*

623



E-CITY-BIKE 28"
PREMIO EVO 5F
Bosch Performance Line Smart
System Antrieb, Shimano 5-Gang
Nabenschaltung, hydr.
Scheibenbremsen

€ 4099*

3279



CITY-BIKE 28"
SOLERO SL 7
Shimano 7-Gang Nabenschaltung
mit Rücktritt, Suntour Federgabel,
hochwertige Straßenausstattung
mit LED-Licht und MonkeyLoad-
Systemgepäckträger

€ 699*

559



TREKKING-BIKE 28"
VENETO DISC
Shimano Deore 10-Gang
Kettenschaltung, Tektro 2-Kolben
Scheibenbremsen, Schwalbe
Marathon GreenGuard
Bereifung

€ 1249*

999



E-KOMPAKTRAD 24"
FUTURA COMPACT R5
Bosch Performance Line Antrieb,
545 Wh Akku, Shimano
5-Gang Nabenschaltung
mit Rücktritt und Riemenantrieb

€ 3799*

3039



MOUNTAIN-BIKE 27,5"
COPPERHEAD 3
Shimano Deore XT 22-Gang
Kettenschaltung, hydr. Scheiben-
bremsen, RockShox Judy Gold
Federgabel mit Remote-
Lockout Funktion

€ 1199*

959



E-SUV 29"
GOTOUR 7.10 COMFORT
Bosch Performance Line CX
Antrieb, 750 Wh Akku, 10-Gang
Shimano Deore Linkglide
Kettenschaltung,
Shimano hydr.
Scheibenbremsen

€ 5199*

3639



E-SUV 29"
GOTOUR 7.10
Bosch Performance Line CX Antrieb,
750 Wh Akku, 10-Gang Shimano
Deore Linkglide Kettenschaltung,
Shimano hydraulische
Scheibenbremsen

€ 5099*

3569

HAUSCHILD

Der
Zweirad
EXPERTE

STILLE UND BESINNUNG

IM NOVEMBER

Volkstrauertag: 16.11.2025, Totensonntag: 23.11.2025

GRABSTEIN - HELDT
 Originale Einzelstücke, das was Sie bei uns sehen, fühlen, bekommen Sie auch!
 Keine ungenaue Katalogware und damit zufriedene Kunden.
 Direkt am Heidefriedhof Neugraben Tel. 701 71 71

Bestattungen
H.-J. Lüdders
 Familientradition seit 1905
 040 - 700 04 06
 Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Jens Gothmann
 Steinmetzmeister
Grabmale
 Eingangspodeste · Waschtische
 Küchenarbeitsplatten · Designmöbel
 21629 Neu Wulmstorf
 Termine bitte nach Vereinbarung
 Tel.: 0172/411 66 34
 www.jens-gothmann.de

Wir arbeiten in Süderelbe & Vahrendorf
Individuelle Trauerfloristik und Schleifengestaltung
Am Heidefriedhof Hamburg-Neugraben
 Tel.: 040-7020570
 www.blumen-kaiser.de
Wenn's einfach nur schön sein soll!

WALLNER BESTATTUNGEN
 TRAUERHAUS AM WALDFRIEDEN
 eigene Feierhalle bis 70 Personen
 Trauercafé bis 50 Personen
 Abschiednehmen Tag & Nacht möglich
 Falkenbergsweg 153 • 21149 Hamburg • 040 / 701 83 46

... Und Liebe ist unsterblich
 und der Tod nur ein Horizont
 und ein Horizont ist nur
 die Grenze unseres Blickes ...
 (Unbekannter Verfasser)
 Bestattungsinstitut
Siemers & Feindt
 04162 6849
 Mattentwiete 26
 www.siemers-feindt.de

Tag und Nacht Круглосуточно
Wir stehen Ihnen, liebevoll zur Seite.
 В это скорбное время мы рядом с Вами.
040 / 70 20 00 43



Fotos: Adobe Stock

Trauer in der dunklen Jahreszeit

Vielfältige Hilfe bei Bewältigung von Todesfall

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Die Trauer um Verstorbene kann in der dunklen Jahreszeit besonders intensiv empfunden werden. Die kürzeren Tage und längeren Nächte scheinen die emotionale Dunkelheit zu verstärken, während die Natur um uns herum in einen Ruhezustand übergeht. In dieser Zeit können Erinnerungen an die Verstorbenen besonders lebendig werden und der Schmerz des Verlusts kann sich verstärken. Es ist wichtig zu verstehen, dass Trauer ein individueller Prozess ist und jeder Mensch auf seine eigene Weise damit umgeht. In der dunklen Jahreszeit können einige Menschen Trost in Ritualen finden, die das Gedenken an ihre Lieben ehren. Dies könnte das Besuchen des Grabes, das Anzünden einer Kerze oder das Schreiben von Briefen an die Verstorbenen sein. Die Dunkelheit kann auch dazu führen, dass Menschen sich zurückziehen und sich isolierter fühlen. Es ist jedoch wichtig, in solchen Zeiten Unterstützung von Familie, Freunden oder sogar professionellen Helfern zu



Die Trauer um Verstorbene kann in der dunklen Jahreszeit besonders intensiv empfunden werden
 Foto: BDB

suchen. Gemeinschaft und zwischenmenschliche Verbindungen können einen wertvollen Beitrag zur Bewältigung der Trauer leisten. In der dunklen Jahreszeit kann es hilfreich sein, sich bewusst auf Lichtquellen zu konzentrieren, sei es durch natürliche Sonnenlichtstunden, das Entzünden von Kerzen oder das Verweilen in wohnlicher Beleuchtung. Es ist wichtig zu betonen, dass Trauer kein linearer Prozess ist und dass es normal ist, in der dunklen Jahreszeit besonders herausfordernde Momente zu erleben. Sich selbst Zeit zu geben mit den eigenen Gefühlen umzugehen, ist entscheidend, um diesen Prozess durchzustehen. „Viele Bestatter sind zudem durch Aus- oder Fortbildung in Trauerpsychologie fachlich qualifiziert. Sie begleiten Hinterbliebene oft weit über den Bestattungster-



Foto: Grabmal Heldt

Harburg gedenkt der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft

Volkstrauertag am 16.11.

■ (au) Harburg/Süderelbe. Ursprünglich 1924 noch in der Weimarer Republik eingeführt, wird in der Bundesrepublik seit Anfang der 1950er-Jahre am Volkstrauertag bundesweit jeweils zwei Sonntage vor dem ersten Adventssonntag den Opfern von Krieg und Gewaltherrschaft gedacht. Die öffentliche Gedenkveranstaltung in Harburg wird seit Jahren gemeinsam von der CDU-Fraktion in der Bezirksversammlung Harburg so-

wie dem CDU-Kreisverband Harburg organisiert und findet in diesem Jahr am Sonntag, 16. November, um 11.30 Uhr am Ehrenmal auf dem Neuen Friedhof Harburg statt. Eröffnet wird die Gedenkveranstaltung vom Vorsitzenden der CDU-Fraktion in der Bezirksversammlung Harburg, Rainer Bliefernicht. Gedenkredner sind die stellvertretende CDU-Kreisvorsitzende Birgit Stöver und Diakon i.R. Peter Meincke. Zu den Teilnehmern

zählen neben verschiedenen Akteuren aus dem politischen Raum und dem öffentlichen Leben wie in den vergangenen Jahren auch Vertreter der Marinekameradschaft Harburg, der Reservistenkameradschaft (RK) Harburg und des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Für die musikalische Begleitung zeichnet der Heimfelder Posaunenchor unter der Leitung von Hartmut Fischer verantwortlich.

AUKTIONSHAUS FRISCH

Sie haben Antiquitäten, Schmuck oder Gold zu Hause was nur herumliegt?

Sofort Bargeld!

OHNE RISIKEN - SERIÖSER ANKAUF - SOFORT BARGELD

WIR KAUFEN AN:

Gold, Zahngold, Edelsteine, Münzen, Schmuck, Diamanten, Besteck, Porzellan, Pelze, Lederjacken, Perücken, Bernstein, Uhren, Silber, Handtaschen, Gemälde, Abendgarderobe, Hüte, Pfeiffen Silbermünzen, Goldmünzen und Goldbarren alle Art

Unverbindliche Beratung - Transparente Abwicklung!

Verkauf von Perücken

Pfeiffen

Brillengestelle

Luxus-Uhren

Zahngold

Hüte

Gemälde

Teppiche

Gold aller Art

Uhren

Puppen

Handtaschen

Für Pelze bis zu 13.000 €

NEU
Batteriewechsel statt 9,99 €
jetzt 2,99 €

Alle Ankäufe nur in Verbindung mit Gold

WIR WECHSELN IHRE D-MARK IN EURO!
Münzen und auch Scheine.

Stiefel

Modelleisenbahn

Tageshöchstpreise für Gold! Wir zahlen 125,50 € pro Gramm

Wir schätzen Ihre Antiquitäten und Wertsachen kostenlos und unverbindlich!

AKTIONS Ankaufstage

November	November	November	November	November
17.	18.	19.	20.	21.
10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr

Es wird sich für Sie lohnen!

Porzellan

Lütt Enn 3 in 21149 Hamburg
Tel.: 0178 - 22 15 882
www.aktionshaus-frisch.de

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10 - 18 Uhr
Samstag 10 bis 14 Uhr
Inh.: E. Kwiek

Kostenlose Beratung
Bis zu 100 Km durch unser geschultes Personal bei Ihnen zu Hause möglich!

Parkieren vor Ort
5 Min. von der S-Bahn Station S5

S5

4. Platz für gelebte Integration und Zusammenhalt

Moorburger TSV erhält Auszeichnung bei den „Sternen des Sports“

■ (mk) Moorburg. Großer Tag für den Moorburger Turn- und Sportverein von 1897 e.V.! Im Rahmen des bundesweiten Wettbewerbs „Sterne des Sports“, der vom Deutschen Olympischen Sportbund

unabhängig von Herkunft, Alter, Geschlecht oder Beeinträchtigung. Mit Projekten wie dem Walking Football, dem Eltern-Kind-Turnen, den integrativen Fußballteams und zahlreichen sozialen Aktionen



Auch den Kampf gegen Rassismus hat sich der Moorburger TSV auf die Fahnen geschrieben
Foto: Moorburger TSV

(DOSB) gemeinsam mit den Volksbanken Raiffeisenbanken vergeben wird, wurde der Moorburger TSV mit dem 4. Platz ausgezeichnet. Die Preisverleihung fand in feierlichem Rahmen statt – und für den Moorburger TSV war es ein ganz besonderer Moment: Die Vereinsvertreterinnen Yvonne Petrich (Präsidentin) und Ulrike Bohn (Mitgliederverwaltung) nahmen die Urkunde stellvertretend für das gesamte Team entgegen. Ausgezeichnet wurde der Verein für sein herausragendes Engagement in den Bereichen Integration, Inklusion, Migration und Zusammenhalt. Der Moorburger TSV steht seit Jahren dafür, Sport als verbindendes Element zu leben –

zeigt der Verein, wie stark Sport die Gemeinschaft prägen und Menschen verbinden kann. „Wir sind unglaublich stolz auf diese Ehrung“, betont Petrich. „Diese Auszeichnung ist eine Anerkennung für all die Menschen, die sich bei uns ehrenamtlich engagieren und mit Herzblut dafür sorgen, dass Sport im Moorburger TSV für alle möglich bleibt – egal, wer man ist oder woher man kommt.“ „Mit der Ehrung unterstreicht der Moorburger TSV einmal mehr seine Rolle als engagierter, sozialer und moderner Verein im Hamburger Süden. Gratulation an alle weiteren Geehrten. Ohne euch wäre vieles nicht möglich“, so Petrich abschließend.



Yvonne Petrich (Präsidentin, li.) und Ulrike Bohn (Mitgliederverwaltung) nahmen die Urkunde stellvertretend für das gesamte Team entgegen
Foto: Moorburger TSV



Mit Projekten wie beispielsweise dem Team des Walking Football zeigt der Moorburger TSV, wie stark Sport die Gemeinschaft prägen und Menschen verbinden kann
Foto: Moorburger TSV

VHS startet Winterprogramm Mehr als 3.000 Kurse

■ (sl) Hamburg-Süd. Die Hamburger Volkshochschule startet mit über 3.000 Kursen in das Winter- und Frühjahrssemester 2025/2026. Zugegeben, man bräuchte schon mehrere Leben, um auch nur annähernd einen Teil der Kurse zu besuchen. Aber dafür ist das Angebot auch eine wahre Wundertüte. Und es bietet die Chance, Neues zu lernen, Dinge auszuprobieren oder auch sich beruflich weiterzuentwickeln – und das Ganze für relativ wenig Geld. So werden beispielsweise teilweise die Sportkurse von den Krankenkassen bezuschusst. Einer der Schwerpunkte in diesem Semester sind die Themen Künstliche Intelligenz, ChatGPT und virtuelle Welten. Die VHS bietet aktuell rund 150 Kurse zum stark nachgefragten Thema „Künstliche Intelligenz“ an. Sehr spannend verspricht die Weiterführung der Kooperation mit dem Thalia-Theater zu sein. Hier ist die eigene Kreativität gefragt. In einzelnen der insgesamt 16 angebotenen Kursen sind noch Plätze frei – unter anderem in „Fotografie backstage“ und „Marmorimitation im Malsaal“. Auch die neue Workshopreihe zur „Wunderwelt Korallenriff“ verbindet Umweltbildung, politische Bildung und kreatives Gestalten. In Zusammenarbeit mit dem Altonaer Museum entstehen im Rahmen von elf Workshops individuelle Keramikobjekte, die sich thematisch mit dem Klimawandel und dem bedrohten Lebensraum Korallenriff befassen. Zwei Online-Termine vermitteln fundiertes Wissen zu den ökologischen Hintergründen, zeigen Good-Practice-Beispiele und schaffen Bewusstsein



Wie wäre es mit einem Sportkurs bei der Volkshochschule, um fit durch den Winter zu kommen?
Foto: VHS Gesche Jäger

für den Schutz maritimer Lebensräume. In zwei anschließenden Präsenzterminen formen die Teilnehmenden eigene Korallenobjekte aus Ton, die in einer gemeinsamen Ausstellung im Altonaer Museum präsentiert werden. „In mehr als 3.000 Kursen und Veranstaltungen für den Winter bietet die VHS für alle etwas Passendes. Jetzt ist beispielsweise auch die beste Zeit, einen Bildungsurlaub zu planen, weil wir dazu mehr als 300 Kurse im Angebot haben“, wirbt VHS-Direktor Uwe Grieger. Dazu gehören Kurse zu den Themen Word, Excel, Outlook oder Social Media sowie viele Sprachkurse. Informationen zu allen Angeboten mit den Zeiten und den Veranstaltungsorten findet man im Internet unter www.vhs-hamburg.de. Hier können die Kurse und Workshops nach Themenbereichen, Wochentagen, Uhrzeiten und Veranstaltungsorten gefiltert und direkt online gebucht werden.

Nikolaos Kosmadakis gewinnt beim Nord Cup HNT-Boxer mit starken Leistungen

■ (mk) Neugraben. Erfolg für Boxer Nikolaos Kosmadakis: Der 20-Jährige von der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) gewann am Wochenende (8./9.11.) beim Nord Cup in der Gewichtsklasse bis 65 kg. Das von den drei Landesverbänden aus Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen veranstaltete Amateurturnier fand in Seelze bei Hannover statt. Durch die Teilnahme von Boxerinnen und Boxern aus dem ganzen Norden wurde es zur inoffiziellen

Norddeutschen Meisterschaft, bei der sich Niko mit starken Leistungen im Halbfinale und Finale durchsetzen konnte. „Das war ein sehr schönes Erlebnis beim Nord Cup mit zwei Kämpfen, aus denen ich sehr viel Erfahrung mitnehmen konnte“, sagte Niko. „Es war eine super Aufgabe vor der Deutschen Meisterschaft im Dezember.“ Die Box-DM 2025 der Elite findet vom 9. bis 13. Dezember in Saarbrücken statt. Dort will Niko an die Erfolge vom Wochenende anknüpfen.



Nikolaos Kosmadakis (m.) beim Nord Cup zusammen mit HNT-Trainer Hasan Kiraz (l.) und dem niedersächsischen Landestrainer Akhmed Dzhaifarov
Foto: HNT

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 1. FUSSBALL-BUNDESLIGA

WOHNWAGEN- & REISEMOBIL-SERVICE BEI VEDOVELLI

- SERVICEARBEITEN AN FAHRGESTELLEN BIS 8 M LÄNGE
- AUFBAU VON SOLARANLAGE
- SAT-ANLAGEN-MONTAGE
- FAHRRADTRÄGER-MONTAGE
- KÜHLSCHRANK- UND HEIZUNGSSERVICE
- GASPRÜFUNG NACH G-607

- SERVICE AN ANTISCHLINGER-KUPPLUNGEN
- MONTAGE VON MOVERN
- DICHTIGKEITSPRÜFUNGEN
- MARKISEN-SERVICE
- UNFALL-REPARATUREN

Maick Lau – Ihr Serviceberater
Camping-Hotline: 040/7344-89865
E-Mail: camping@autohaus-vedovelli.de

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 0 40 – 73 44 89 86 - 0 • www.autohaus-vedovelli.de

WIR SIND PARTNER VON:

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	FC Bayern München	35:6	+29	28
02.	RB Leipzig	20:13	+7	22
03.	Borussia Dortmund	16:7	+9	21
04.	VfB Stuttgart	17:12	+5	21
05.	Bayer 04 Leverkusen	24:14	+10	20
06.	TSG Hoffenheim	21:16	+5	19
07.	Eintracht Frankfurt	23:19	+4	17
08.	SV Werder Bremen	15:18	-3	15
09.	1. FC Köln	17:15	+2	14
10.	SC Freiburg	13:14	-1	13
11.	1. FC Union Berlin	13:17	-4	12
12.	M'gladbach	13:19	-6	9
13.	Hamburger SV	9:16	-7	9
14.	VfL Wolfsburg	12:18	-6	8
15.	FC Augsburg	14:24	-10	7
16.	FC St. Pauli	9:20	-11	7
17.	1. FSV Mainz	10:18	-8	5
18.	1. FC Heidenheim	8:23	-15	5

Spielpaarungen 11. Spieltag

Fr., 21.11.	20.30	1. FSV Mainz – TSG Hoffenheim
Sa., 22.11.	15.30	FC Bayern München – SC Freiburg
Sa., 22.11.	15.30	Borussia Dortmund – VfB Stuttgart
Sa., 22.11.	15.30	VfL Wolfsburg – Bayer 04 Leverkusen
Sa., 22.11.	15.30	FC Augsburg – Hamburger SV
Sa., 22.11.	15.30	1. FC Heidenheim – M'gladbach
Sa., 22.11.	18.30	1. FC Köln – Eintracht Frankfurt
So., 23.11.	15.30	RB Leipzig – SV Werder Bremen
So., 23.11.	17.30	FC St. Pauli – 1. FC Union Berlin



Abwärme nutzen und Kosten senken

Bezirke starten Pilotprojekt

■ (au) Hamburg. Mit dem neuen Pilotprojekt zur Abwärmevermeidung und Wärmerückgewinnung setzen die Bezirksämter Altona, Hamburg-Mitte und Harburg ein klares Zeichen: Klimaschutz und Wirtschaftskraft sollen Hand in Hand gehen. Bis zu 30 Unternehmen aus Produktion und Dienstleistung erhalten von Oktober 2025 bis März 2026 die Möglichkeit, ihre Energieeffizienz messbar zu steigern, Betriebskosten deutlich zu senken und zugleich einen wirksamen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten. Abwärme entsteht nicht nur in Industriebetrieben, sondern auch in kleinen und mittelständischen Unternehmen (KMU) wie Bäckereien, Wäschereien, Gastrobetrieben oder metallverarbeitenden Betrieben. Geräte erzeugen Abwärme, die intern genutzt werden kann, um zum Beispiel Hallen, Gast- oder Büroräume zu heizen. Um diese Potenziale zu erkennen und wirtschaftliche Maßnahmen abzuleiten, wurde das Pilotprojekt ins Leben gerufen. „Mit unserem Pilotprojekt zeigen wir, dass Klimaschutz und Wirtschaft keine Gegensätze sind. Gerade in einer wirtschaftlich geprägten Stadt wie Hamburg steckt in der Abwärmenutzung ein großes Potenzial für mehr Energieeffizienz, niedrigere Betriebskosten

und eine nachhaltige Zukunft unserer Stadt“, so Ralf Neubauer, Bezirksamtsleiter Hamburg-Mitte. Und Christian Carstensen, Bezirksamtsleiter Harburg, ergänzt: „Für Harburg ist das Pilotprojekt zur Abwärmeeinutzung ein echter Gewinn: Es verbindet Klimaschutz mit wirtschaftlichem Nutzen und bietet gerade unseren lokalen Unternehmen konkrete Unterstützung, um Energie effizienter einzusetzen und Kosten zu senken. Die Betriebe in Harburg und ganz Hamburg sollen ermutigt werden, die Chancen dieses Vorhabens zu nutzen und gemeinsam mit uns Teil dieses zukunftsweisenden Projekts zu sein.“ Mit der fachlichen Projektleitung ist die KlimaKontor – Planung und Beratung GmbH beauftragt. Das Expertenteam, geleitet von Annika Ritter, begleitet die teilnehmenden Betriebe von der energetischen Analyse bis zum praktischen Umsetzungskonzept. Neben den Vor-Ort-Beratungen findet am 28. Januar 2026 ein offenes Webinar zum Thema Abwärme nutzen statt. Bei Interesse an einem für KMU aus Altona, Hamburg-Mitte und Harburg kostenfreien Abwärmecheck oder der kostenfreien Teilnahme am Webinar kontaktieren Interessierte bitte Annika Ritter, Klima Kontor – Planung und Beratung GmbH, unter 0170 5258494 oder ritter@klima-kontor.de.

Im Winter effizient und wohngesund

Kombination aus Fußbodenheizung u.vollflächig geklebtem Bodenbelag

■ (bau-pr.de) Eine Fußbodenheizung spart bis zu 10 % Energie und sorgt in der kalten Jahreszeit durch ihre geringe Vorlauftemperatur für niedrige Heizkosten und hohen Komfort. Da sie keine Stellfläche wie etwa Heizkörper benötigt, eignet sie sich besonders für moderne Wohnräume mit großen, bis zum Boden reichenden Fenstern. Damit die Wärme optimal übertragen wird, sollte der Bodenbelag immer vollflächig geklebt werden. Das erhöht die Effizienz, verbessert Akustik und Haltbarkeit, und der Boden bleibt lange makellos. Grundsätzlich sind fast alle Beläge für eine Fußbodenheizung geeignet, doch die Wärmeleitfähigkeit und Belagsdicke bestimmen den Wärmedurchlasswiderstand. Er sollte maximal 0,15 m² K/W betragen, sonst kann die Raumtemperatur nicht effizient erreicht werden. Fliesen und Naturstein haben den geringsten Widerstand und nutzen die Heizenergie am besten. Sie geben Wärme schnell ab, speichern sie gut und erlauben höhere Vorlauftemperaturen. Holz ist dämpfender und daher weniger effizient, aber viele Parkettarten wie Eiche oder Nussbaum funktionieren gut, solange sie dünn und dicht sind. Grundsätzlich vermittelt



Holzböden harmonieren gut mit einer Fußbodenheizung. Am besten eignen sich beispielsweise Eiche, Kirsche und Nussbaum. Wichtig ist der Wärmedurchlasswiderstand, der beim Parkettleger oder Hersteller nachgefragt werden kann. Der Wert von 0,15 m² K/W für den Wärmedurchlasswiderstand sollte nicht überschritten werden
Foto: Sahadat/adobe.stock/IBK

Holz ein angenehmes, warmes Gefühl beim Barfußgehen. Klarer Vorteil: Das Kleben des Parketts wirkt der Verformung entgegen und erleichtert außerdem das Abschleifen. Die Oberflächentemperatur sollte 27°C nicht überschreiten. Laminat ist möglich, wenn es vom Hersteller freigegeben wird. Um Hitzestaus zu vermeiden, sollte man außerdem auf zusätzliche Teppiche verzichten. Eine Dampfbremse schützt das Laminat vor

aufsteigender Feuchtigkeit, außerdem empfiehlt sich eine Trittschalldämmung, die allerdings den Wärmedurchlasswiderstand erhöht. PVC und Vinyl leiten Wärme gut, besonders in dünner, geklebter Ausführung. Herstellerangaben zur maximalen Temperatur beachten. Auch Teppich, Kork und Linoleum sind geeignet, sofern sie kurzflorig bzw. dünn sind und professionell auf den Untergrund geklebt werden.

Bei allen Bodenbelägen auf Fußbodenheizungen gilt: Nutzt der Handwerker Grundierungen und Kleber mit dem Emicode-Siegel oder dem Blauen Engel, gibt das den Bewohnern die Sicherheit, dass die geringen Emissionen dieser Produkte zu einem wohngesunden Raumklima in ihrer Wohnung beitragen. In Kombination mit einer Fußbodenheizung ist der Wärmekomfort groß und die Heizkosten bleiben gering.

ANZEIGE

Einer für alles: Die Spedition Jan Bode – Der Partner auch für Unternehmen

Maschinen, Tresore, Schwergut. Die Spedition aus Reinbek übernimmt jede Herausforderung.

Wenn Firmen ihren Standort wechseln, kommt es auf jedes Detail an - und genau hier kommt die Spedition Jan Bode aus Reinbek ins Spiel. Seit über 25 Jahren steht das inhabergeführte Unternehmen für zuverlässige, effiziente und diskrete Transportlösungen bei Unternehmensumzügen. Ob Betriebsverlagerung, Spezial- oder Schwertransporte - Jan Bode ist für viele Unternehmen der bevorzugte Ansprechpartner. Der Dienstleister punktet mit umfangreicher Erfahrung, technischem Know-how und einem weiten Leistungsspektrum.

REINBEK. Dabei spielt es keine Rolle, wie groß der Auftrag ist - das Team übernimmt sowohl kleinere Transporte als auch umfangreiche Umzüge.



Vom sensiblen Maschinentransport über komplexe IT-Infrastruktur bis hin zu kompletten Büroverlagerungen bietet die Spedition passgenaue Lösungen für jeden Bedarf. Sicherheit steht dabei an erster Stelle: Speziell geschulte Mitarbeiter kümmern sich unter anderem um den Transport von Hochsicherheitsgütern wie Tresoren oder Wertschränken. Dank modernster Hilfsmittel wie Luftkissen- oder Hebeteknik lassen sich auch sperrige oder empfindliche Objekte sicher bewegen.

Darüber hinaus bietet die Spedition auch Zwischen-

lagerungsmöglichkeiten mit klarer Struktur und durchdachtem System. Jedes Projekt wird individuell geplant und betreut - von der ersten Besichtigung bis zur erfolgreichen Umsetzung. Besonders wichtig: eine transparente Kommunikation und ein sensibler Umgang mit der Betriebsausstattung der Kunden. Bei Bedarf werden alte Möbel fachgerecht entsorgt und neue Einrichtung am Wunschort aufgebaut.

Zuverlässiger Partner in der Metropolregion

Mit rund 150 aktiven Fahrzeugen - vom Kleintransporter bis zum

40-Tonner- und einem engagierten Team zählt die Spedition Jan Bode zu den gefragtesten Umzugsunternehmen im nord-deutschen Raum. Die Wurzeln des Betriebs liegen in Hamburg, wo der Gründer einst mit einem kleinen Lieferwagen und dem Transport eines Ladentresens den Grundstein legte. Heute ist das Unternehmen als feste Größe in der Region etabliert - und wurde bereits mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Titel „Hamburgs beste Arbeitgeber“.

Blick in die Zukunft

Im Jahr 2025 feiert die Spedition



ihr 25-jähriges Bestehen - ein Meilenstein, den das Unternehmen mit attraktiven Angeboten für Firmenumzüge und Transportleistungen begleitet. Die Zahl der durchgeführten Projekte wächst stetig - ebenso wie der moderne Fuhrpark.

Ein besonderes Augenmerk legt Jan Bode auch auf das Thema Mitarbeiterzufriedenheit.

Das Unternehmen bietet nicht nur sichere Arbeitsplätze, sondern auch

ein motivierendes Arbeitsumfeld. „Dienstleistung muss von Herzen kommen - sonst funktioniert sie nicht“, so der Grundsatz des Inhabers. Ganz nach dem Motto: „Eine Halle, ein Büro, ein Geschäft kann man umziehen - aber am Ende zählt, dass auch die Menschen gut ankommen.“

Spedition Jan Bode e. K.
Röntgenstraße 27-29
Telefon: 040 - 797 50 500
www.bodespedition.de

**WÄRMEPUMPE
+ PHOTOVOLTAIK
DOPPELT SPAREN**



**Wir können
BEIDES!**

PRIGGE
Bäder • Heizung • Lüftung

+ jetzt noch zusätzlich den
KfW-Zuschuss für die
Wärmepumpe von
35 – 70 % abgreifen!

+ 19% Mehrwertsteuer für
die PV-Anlage sparen!



**SCHNELL ANGEBOT
ANFORDERN!**

Regionaler
Meisterbetrieb
in Tostedt

www.prigge-man.de

Wohnwelt

Haus & Gärten



Foto: Adobe Stock

Die Optik bleibt, die Wärme kommt, die Feuchte geht

Holzfaser-Innendämmung als sichere Lösung

■ (pr-jaeger.de) Nicht immer ist die Außendämmung einer Fassade möglich, beispielsweise wenn sie bei historischen Häusern nicht verändert werden darf. Dann ist eine Innendämmung oft die einzige Option – eine v.a. im Altbau anspruchsvolle Maßnahme. Holzfaser-Dämmsysteme haben bewiesen, dass sie eine bauphysikalisch sichere, energieeffiziente und zugleich unkomplizierte Alternative darstellen.

Unregelmäßige Bruchsteinmauern, Mischmauerwerk, verwinkelte Nischen oder Holzbalken machen die Dämmung zur Herausforderung. Wird die Dämmung nicht passgenau ausgeführt, drohen Wärmebrücken und Schimmel. Daher sind Lösungen gefragt, die Anpassungsfähigkeit, Feuchteschutz und Energieeffizienz kombinieren. Der Holzfaser-Spezialist Udi-Dämmsysteme hat verschiedene Systeme entwickelt, die auf die besonderen Anforderungen al-



Die Montage erfolgt ohne Kleber mit einem patentierten Dübelsystem
Foto: UdiDämmsysteme

ter Bausubstanz abgestimmt sind. Das System UdiIN RECO ist speziell für unebene Untergründe konzipiert. Die flexible Unterseite gleicht Unebenheiten bis zu zwei Zentimetern aus – ohne aufwendige Vorarbeiten. Die Montage erfolgt ohne Kleber mit einem patentierten Dübelsystem. Eine

Dampfsperre ist nicht erforderlich. Für das diffusionsoffene System gewährt Udi 15 Jahre Garantie auf Schimmelfreiheit.

Die Ausbauplatte UdiCLIMATE mit Sandwicheaufbau wurde für Innenausbau und nachträgliche Dämmung entwickelt. Ihre wellenförmigen Klimakammern verbessern sowohl die Dämmwirkung als auch den Schallschutz erheblich.

Wo wenig Platz ist, überzeugt UdiIN 2CM: Mit nur zwei Zentimetern Aufbauhöhe eignet sich das System ideal für kleine und einzelne Räume sowie Mietwohnungen. Es erhöht die Oberflächentemperatur von Außenwänden um bis zu vier Grad Celsius und wird einfach mit Spachtelmasse verklebt.

Allen Systemen gemeinsam ist eine einfache Montage und die ausgeprägte Fähigkeit zur Feuchteregulierung, die ein gesundes Raumklima unterstützt und die Bausubstanz schützt.

IHR TRAUMBAD
by Sina Ferri

Individuelle 3D Badezimmerplanung
04171/1364052
s.ferri@ferri-heizung-sanitaer.de



Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Ihr Dachdecker-Fachbetrieb

Rosenberg
Alles gut bedacht

- Dacheindeckung und Umdeckung
- Flachdachsanierung
- Schornsteinverkleidung
- Reparaturen in kürzester Zeit

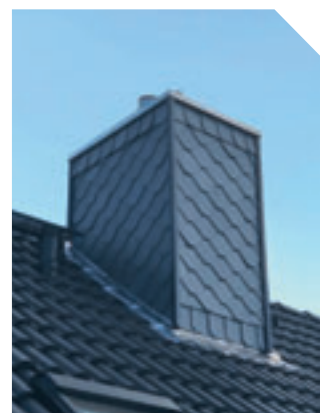
- Schieferarbeiten
- Dachreinigung
- Dachbeschichtung
- Dachrinnenreinigung
- Dachrinneninstallation

WINTER-CHECK fürs Dach – nur 89,90 €

Sichern Sie Ihr Dach rechtzeitig vor Frost, Schnee und Eis!

- ✓ Gründliche Kontrolle aller Dachflächen
- ✓ Prüfung von Ziegeln, Anschlüssen & Dachrinnen
- ✓ Schutz vor teuren Folgeschäden aufgrund schon früh erkennbaren Materialschäden oder undichten Stellen

Jetzt Termin sichern unter: 04178 8182813



SCHORNSTEINVERKLEIDUNG zum Aktionspreis! – 15% Rabatt

Wind, Regen und Frost setzen Ihrem Schornstein dauerhaft zu, vermeiden Sie teure Folgeschäden! Wir bieten Ihnen aktuell professionelle Schornsteinkopfverkleidungen zu Sonderkonditionen an.

Sorgen Sie rechtzeitig vor, bevor die Feuchtigkeit innen eindringt!



FLACHDACHSANIERUNG zum Aktionspreis! – 15% Rabatt

Feuchtigkeit und Undichtigkeiten kommen oft schleichend, handeln Sie rechtzeitig! Wir bieten Ihnen aktuell Flachdachsanierungen zu Sonderkonditionen an. Lassen Sie Ihr Dach frühzeitig prüfen und sanieren, bevor das Wasser den Weg nach innen findet.

🏠 Bei den Linden 10
21449 Radbruch

☎ 04178 8182813
☎ 0173 2003767

✉ info@rosenberg-dach.de
🌐 www.dach-rosenberg.de



Foto: Adobe Stock

Natürlicher Schuppenpanzer gegen den Rost

Farbe aus Eisenglimmer und Leinöl schützt Metalloberflächen

■ (pr-jaeger.de) Manchmal sehen Garten- und Terrassenbesitzer buchstäblich rot. Viele Metallgegenstände im Außenbereich setzen mit der Zeit Rost an. Es gilt, Zäune, Balkongeländer, Rankhilfen, Gartentore und Co. auf den Feind aller Metalle zu überprüfen. Rost ist sehr porös. Wird ihm keinen Einhalt geboten, dringt er tief ins Material ein und zersetzt es langsam. Beschleunigt wird die Rostbildung durch den Kontakt mit anderen Metallen wie Schrauben, Nägeln, Muttern oder Nieten sowie durch Salze. Aufhalten lässt sich dieser Prozess nur durch einen guten Rostschutz. Die Wirksamkeit der Kreidezeit-Rostschutzfarbe wurde in einem Test des ARD-Verbrauchermagazins Ratgeber Technik bestätigt: Unter den 33 getesteten Rostschutzfarben belegte sie Platz eins. Sie besteht hauptsächlich aus Eisenglimmer und Leinöl. Bei Eisenglimmer handelt es sich um natürlich vorkommende, schwarzglänzende Pigmente mit einer ausgeprägten Schuppenstruktur. Auf ihnen beruht die hervorragende Rostschutzwirkung der Farbe: Wie ein Schuppenpanzer legen sich die



Es reicht, die Metallteile vor dem Anstrich per Drahtbürste oder Schleifpapier zu entrostern. Die Farbe eignet sich auch als dekorativer Anstrich für Holzoberflächen

Pigmente über die Fläche und verhindern so das Eindringen von Sauerstoff und Wasser. Daher wird die Farbe auch als „Schuppenpanzerfarbe“ bezeichnet. Selbst die UV-Strahlung kann den Anstrich nicht zerstören. Die Anwendung ist einfach: Es reicht, die Stahl- oder Eisenteile vor dem Anstrich per Drahtbürste oder Schleifpapier zu entrostern und gründlich zu entstauben. Eine lupenreine Entrostung ist nicht notwendig, denn das in

der Farbe enthaltene Leinöl sorgt für eine gute Benetzung des Untergrunds und umhüllt verbliebene Rostpartikel wie ein Mantel. So entsteht eine wetterfeste und elastische Schutzschicht, die weder blättert oder reißt, noch unterrostet werden kann. In der Regel wittert sie allmählich oberflächlich ab. Sollte es doch einmal zu Beschädigungen kommen, lässt sich die Fläche problemlos überstreichen oder punktuell reparieren.

Erhältlich ist die harzfreie Kreidezeit Rostschutzfarbe im klassischen Farbton DB 703, anthrazitgrau metallisch – ein sanft schimmerndes, dunkles Grau, das auch als dekorativer Anstrich auf Holzoberflächen gut zur Geltung kommt. Es ist auch möglich, die Farbe als Grundierung zu verwenden. Der Endanstrich erfolgt dann mit der Kreidezeit Standölfarbe, die es in vielen verschiedenen Tönen gibt. Mehr Infos unter www.kreidezeit.de.

KELLER | FASSADE | BALKON

- Kellersanierung innen und außen • Bohrlochinjektion
- Fassadensanierung • Fugensanierung
- Balkonsanierung • Bodenabdichtung • Sockelabdichtung

Bis zu 10 Jahre Garantie***

Feuchte Keller? Wir haben die Lösung!
TEL. 040/18204997 | info@rs-bautenschutz.de

brandmann
SCHORNSTEINTECHNIK

Ihr regionaler Partner seit 1962

ALLES RUND UM IHREN KAMINOFEN + SCHORNSTEIN!

Brandmann Schornsteintechnik GmbH & Co KG • 21217 Seevetal
Telefon (040) 768 20 21
www.brandmann-schornsteintechnik.de

Unsere Stärken für Sie

- Neueste Kollektionen
- 5-Jahres-Garantie gemäß Musterring Gütepass
- Geprüfte Qualität
- Ständige Sonderangebote
- Kostenlose Wohnberatung bei Ihnen zuhause
- Computer-Einrichtungsplanung
- Liefer- und Montageservice durch eigene Liefertischler

Möbel DREYER
Ihr Partner in allen Einrichtungsfragen
Buxtehude
www.moebel-dreyer.de Am Geestor 2
Tel. 0 41 61 / 59 82-0

Eine Revolution in der energetischen Sanierung

Wussten Sie: Die Natur zerstört Ihre Häuser und Sie behandeln nur die Symptome

Wir haben eine nachhaltige Lösung entwickelt für wirklich trockene Häuser

Unser Haus ist nicht einfach nur eine Immobilie

Innendämmungen mit Kalziumsilikatplatten, aufwendige Außendämmungen, teure Injektagen, Erneuerung der Horizontal- und Vertikalsperren, Abdichtungen mit weißer oder schwarzer Wanne – wie viele in der Nachbarschaft haben wohl auf einem oder mehreren dieser Wege versucht, ihre Immobilie trocken zu legen? Letztlich sind dies nur zahlreiche Symptombehandlungen und Kosmetik auf Zeit. Grund hierfür sind die Salze, die bei all diesen Maßnahmen im Mauerwerk und Fundament verbleiben. Sie wandern im Alterungsprozess unserer Häuser bis in den First, zum Teil sichtbar und zum Teil unsichtbar. Salpeterausblühungen, Schimmel, feuchte und kalte Wände oder muffige Keller sind die Folge.

Was macht die Natur eigentlich mit unseren Häusern?

Stellen Sie sich doch einfach mal vor, Sie betonieren Ihren Garten und streichen die Fläche grün an: Nach ein bis zwei Jahren makelloser Sicht beginnt nach und nach die Farbe abzuplatzen und die ersten Pflanzen wachsen. Die Rückeroberung durch die Natur beginnt. Genau das Gleiche passiert mit unseren Häusern.

Salze/Mineralien aus dem Erdreich sind Ursache für Schimmel, Modergeruch, Salpeter und kalte Wände

Mineralsalze sind ein natürlicher Bestandteil unserer Erde und die Basis für Wachstum und Erhalt. Doch Salze/Mineralien sind hygroskopisch, d. h. sie

„saugen“ Wasser aus dem Erdreich oder der Luft (Luftfeuchte). Durch die Erwärmung geht die Feuchtigkeit in die Verdunstung über. In der Natur bilden sich Wolken, die wieder abregnen. In unseren Häusern haften Salze durch ihre hygroskopische Eigenschaft an und folgen der Verdunstung. Dabei zersetzen sie nicht nur Beton und Stein, sondern auch unsere Horizontal- und Vertikalsperren (Teerpappen), und wandern in der Verbindung bis in den First.

Gesundheitsrisiko und Kostenfaktor Feuchtigkeit: Trockene Mauern senken nachweislich den Energiebedarf

Die durch Versalzung anhaftende Feuchtigkeit sorgt nicht nur für Schimmel, sondern auch für hohe Energiekosten, denn feuchte Räume sind kälter und benötigen mehr Energie zum Aufheizen. Gutachter, die WTA-konform (WTA Blatt 4-5-99/D) arbeiten, raten in diesen Fällen zur Wiederherstellung der Horizontalsperre sowie zur vollständigen Spülung des versalzenen Mauerwerks, oder zum kompletten Austausch der versalzene Mauer. Dabei werden unsere Fundamente als Hauptfläche jedoch nicht berücksichtigt. Bislang fehlte schlicht eine Methode, überschüssige Salze vollständig zu entfernen.

Endlich trockene Wände: Wir entfernen die Ursache (Salze), nicht nur die Symptome

Wir haben auf Basis von Sachverstand, Wissenschaft und Technik-Knowhow eine Lösung entwickelt. Doch wie funktioniert Dibetec? Sämtliche Bausteine der Natur, auch in unseren Körpern,



bestehen aus Plus- und Minus-Molekülen. Wenn nur mit einer der beiden Spannungen gearbeitet wird, bewegt man nur die jeweilige gleiche Spannung, während die Gegenspannung weiter ihr Unwesen treibt. Wir nutzen bei dibetec daher eine gezielte Wechselspannung mit entsprechender Taktung, um einen Abtransport der Salze zu erreichen bzw. ein erneutes Eindringen zu verhindern.

5 Schritte für ein gesundes Zuhause: Schluss mit Schimmelbildung und aufsteigender Feuchtigkeit

Zunächst erfolgt eine Bestandsaufnahme, um die jeweilige Situation richtig einzuordnen. Im Anschluss werden Baustoffproben genommen, um im Labor einen Einblick in den Zustand des Mauerwerks zu erhalten. Aufbauend auf die Analyse folgt als dritter Schritt das Angebot und als vierter Schritt zeitnah die Installation. Im fünften Schritt führen wir ab Installation mit Ihnen gemeinsam regelmäßige Messungen durch, um den geschuldeten Erfolg, nämlich die Abtrocknung bis zur Ausgleichsfeuchte, und gerne auch darüber hinaus, nachzuweisen. Das System wird dauerhaft installiert und verbraucht weniger Strom als ein Fernseher im Standby-Modus. Bereits in den ersten drei Monaten geht die Feuchtigkeit im Mauerwerk, je nach Haus, um 45 bis 65 Prozent zurück, wie wir bei jedem unserer Kunden dokumentieren konnten.

Wissenschaftlich geprüft und ISO-Nachweis-zertifiziert: innovative Lösung dank Erfahrung und Fachkenntnissen

Der Geschäftsführer Oliver Krisch ist EN/ISOIEC-zertifizierter Sachverständiger für Schäden an Gebäuden sowie TÜV-zertifizierter Sachverständiger für Schimmelpilzsanierung und verfügt somit über eine beachtliche Expertise. Das „Dibetec“-System ist zur energetischen Gebäudesanierung anerkannt und wurde von der Hochschule RheinMain wissenschaftlich begutachtet und empfohlen. In der Fünf-Jahres-Studie wurden der Entsatzungsprozess und die komplette Abtrocknung der Immobilie dokumentiert und der dauerhafte Erhalt der Werte nachgewiesen. Als begleitende Maßnahme ist dibetec KfW-förderfähig.

Weitere Informationen



MGN-PURA GmbH
Kiek Ut 10 a, Bendestorf
Telefon: 0800-0774880
www.dibetec.de
kontakt@dibetec.de

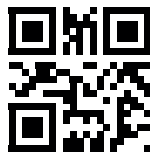


Foto: Adobe Stock

Wohnwelt Haus & Garten

Sie wollen aussagekräftige Werbung?
Dann sind Sie bei mir genau richtig!
Ihre Ansprechpartner und Medienberater.
Uwe Sakowski, Telefon: (040) 70 10 17 - 30
E-Mail: u.sakowski@neueruf.de



Ihre kompetenten Partner in allen Fragen
rund um das Grundstück, Vermessungen
und Baulasten.

Mittelstädt & Trau T: 04263 936-0
Vareler Weg 24 E: office@mittelstaedt-trau.de
27383 Scheeßel www.mittelstaedt-trau.de

Perfekte Vermessung

Betreuung durch Vermessungsbüro Mittelstädt & Trau

■ (mk) Scheeßel. Gegründet 1975, bietet das Vermessungsbüro Mittelstädt & Trau als öffentlich bestellte Vermessungsingenieure aus Scheeßel eine umfangreiche Betreuung für Bauherren. Darunter fallen amtliche Lagepläne und Bescheinigungen zum Bauantrag ebenso wie Gebäudeabsteckungen und amtliche Gebäudevermessungen.

Mittelstädt & Trau setzen modernste technische Messsysteme ein
Foto: Mittelstädt



Anzeige

BIOTONNE SCHON WIEDER VOLL?



Big Bags und Container von 1 - 36 m³
für Abfälle aus Haus & Garten.
heinz-husen.shop | 04186 88 85 0



Mehr Farbe am Sockel

3-in-1-Sockelmörtel mit verbesserter Verarbeitung

■ (pr-jaeger.de) Hamburg. Der bewährte 3-in-1-Sockelmörtel von HECK Wall Systems wurde weiterentwickelt. Der neue HECK K+A SL überzeugt mit optimierten Verarbeitungseigenschaften, einer deutlich verlängerten Offenzeit sowie der

Möglichkeit zur Einfärbung nach dem HECK Color Sensation Farbtonblock. Damit wird der vielseitige Sockelmörtel noch flexibler in der Anwendung und sorgt für langlebige, schlagfeste und ästhetisch hochwertige Sockelbereiche an gedämmten Fassaden.

Mehr Leistung im Detail

HECK K+A SL steht für höchste Schlag- und Stoßfestigkeit. Bereits eine einfache 5-mm-Armierungsschicht erreicht eine Stoßfestigkeit von 30 Joule. Bei doppelt ausgeführter Armierung mit 10 mm Trockenschichtdicke lassen sich sogar 60 Joule erzielen – rein mineralisch und ohne zusätzliche Maßnahmen. Das prädestiniert HECK K+A SL für besonders beanspruchte Fassadenbereiche. Darüber hinaus wurde die Rezeptur hinsichtlich Verarbeitbarkeit und Offenzeit verbessert. Der Mörtel lässt sich jetzt noch geschmeidiger auftragen und bietet Verarbeitern ein verlängertes Zeitfenster zur Verarbeitung.



Auf die Dämmplatte wird K+A SL aufgetragen und aufgezahnt
Foto: Heck Wall Systems

Neue geprüfte Anwendungen

Neben den klassischen drei Einsatzgebieten Kleben, Armieren und Abdichten wurde der neue HECK K+A SL zusätzlich als Putzhaftbrücke geprüft und freigegeben. Er kann nun auch auf mineralischen Dichtungsschlämmen (MDS), Bitumendickbeschichtungen (PMBC), besandeten Polymerbitumen-Schweißbahnen und flexiblen polymermodifizierten Dickbeschichtungen (FPD) als Putzhaftbrücke eingesetzt werden. Die Putzhaftbrücke ist eine Maßnahme zur Verbesserung der Putzhaftung am Putzgrund. Als weiterer Pluspunkt ist der HECK K+A SL auch Systembestandteil von HECK Soqel A2, dem ersten zugelassenen Sockeldämmsystem mit Steinwolle-Dämmplatten. Damit erfüllt er höchste Anforderungen an Brandschutz, Nachhaltigkeit und Systemsicherheit.

Bewährtes Prinzip: Sockel wird simpel

Der neue HECK K+A SL bietet weiterhin die bewährte 3-in-1-Lösung für den Sockelbereich an gedämmten Fassaden: Kleben, Armieren und Abdichten mit nur einem Produkt. Dank integriertem Feuchteschutz kann der Mörtel ab 7 mm Schichtstärke auch als mineralische Dichtungsschlämme eingesetzt werden. Zusätzliche Abdichtungsmaßnahmen sind dann nicht erforderlich. Die Oberfläche ist filzbar, sodass ein zweifacher Qualitätsanstrich mit HECK SILCO FF für einen optisch einwandfreien Sockel genügt. Die faserarmierte, wasserabweisende Rezeptur sorgt für hohe Rissbeständigkeit, während der geringe Materialverbrauch von nur 1,3 kg/mm² und die Nichtbrennbarkeit (Klasse A1 nach DIN EN 13501-1) die Wirtschaftlichkeit und Sicherheit des Systems unterstreichen. HECK K+A SL kann von Hand oder maschinell verarbeitet werden.

Fazit

Mit seiner verbesserten Rezeptur, hoher Stoßfestigkeit, neuen Anwendungsmöglichkeiten und der Einbindung in das System HECK Soqel A2 bietet der neue HECK K+A SL noch mehr Sicherheit, Effizienz und Gestaltungsfreiheit im Sockelbereich – einfach, mineralisch und systemgerecht. Weitere Informationen, das technische Datenblatt sowie ein Produktvideo unter www.wall-systems.com.

DACHDECKEREI TROLLMANN

Dachrinnenreparatur & -erneuerung ■ Schornsteinsanierung
Schieferarbeiten ■ Kellersanierung ■ Gaubensanierung
Firstinstandsetzung ■ Dachdämmarbeiten ■ und vieles mehr...

Tel. 0174 7061241
Friedrich-Vorwerk-Straße 13-15 · 21255 Tostedt
dachdecker.trollmann@yahoo.de
www.dachdecker-trollmann.de

Uns ist kein Auftrag zu klein!
Wir arbeiten zu Festpreisen!

- Grundstücksentwässerungs-Technik
- TV-Rohr- und Kanaluntersuchung
- Grabenlose Rohrrinnensanierung
- Kanalsanierung
- Kleinkläranlagen



KANAL GENERAL GmbH
Wittenberg 1
21727 Estorf-Gräpel
Tel. 04140 - 899 63 15
info@kanal-general.de
www.kanal-general.de

Rund um den Abfluss sind wir für Sie da!

Wir sind ein Fachbetrieb in der Grundstücksentwässerung. Dies umfasst nicht nur das Abwasserrohr, die Vielseitigkeit rund um den Kanal ist weitaus mehr.

Ständig Ärger mit dem Kanal? Feuchte Wand? Absackungen? Pilzbefall oder Gerüche? Haus gekauft? Wie sieht Ihre Leitung unter dem Haus aus? Wir beantworten diese Fragen und beseitigen die Probleme

Kanalinspektion/ Dichtheitsprüfung DIN 1986-30 & 1610
Das Rohr aus der Sicht von innen: Wir Dokumentieren den Leitungsverlauf mit Bildbericht und Schadenprotokoll. Ein Schaden wird mit Tiefenangabe auf den Punkt geortet. Sind in den Leitungen keine Schäden, erstellen wir Ihnen ein Dichtheitsprüfprotokoll.

Der Sanierungsvorschlag und Angebot.
Nach der Befahrung mit der Kamera können wir Ihnen einen Sanierungsvorschlag mit verschiedenen Methoden unter-

breiten. Maßgeschneidert auf Ihr Vorhaben. Bei Versicherungsschäden übernehmen wir gern die Betreuung.

Die grabenlose Sanierung ist unser Konzept.

- **Der Kurzliner/ GFK Liner** ist eine Kurzfristige punktuelle Reparatur im Reparaturverfahren, mit einer Nutzungsdauer von 2 bis maximal 15 Jahre.
- **Der Schlauchliner** ist eine langfristige Renovierung des Rohres, mit einer Nutzungsdauer von mindestens 50 Jahren erreicht der Schlauchliner den Status eines neuen Rohres. Mit dem Rohr im Rohrverfahren reicht ein Zugang, um die grabenlose Sanierung herzustellen. Kein Aufstemmen, keine Muffe und zeitsparend.
- **Rückstausicherung**
Wir berücksichtigen den Rückstauschutz, damit Sie sicher vor Fäkalwasseraustritt sind, wenn der Straßenkanal mal überlastet ist.
- **Kleinkläranlagen**
In diesen Bereich sind wir



Punktuelle Reparatur eines Rohrbruchs.

für Neubau, Umrüstung und Sanierung für Sie tätig

Rohrreinigung:

Wir arbeiten nicht blind!
Wie Sie bei diesem kleinen Einblick erkennen, sind wir rund um den Kanal für Sie da. Somit sind wir auch im Umweltschutz tätig. **Denn Abwasser gehört nicht ins Erdreich!**

Gerne beantworten wir Ihre Fragen und kommen zu Ihnen.

WohnweltHaus & Gärten

Foto: Adobe Stock

Weg mit den Barrieren

Wie altersgerechtes Wohnen mit Komfort und Stil gelingt

■ (DJD). Das eigene Zuhause ist ein Ort der Geborgenheit und Freiheit. Doch was, wenn es mit zunehmendem Alter zur Herausforderung wird? Treppen, enge Türen, hohe Schwellen können im Alter oder bei gesundheitlichen Einschränkungen zur Belastung werden. Barrierefreiheit im Eigenheim ist kein Thema „für später“ – sondern eine kluge Investition in Komfort und Selbstbestimmung. Wer heute baut oder saniert, kann mit durchdachten Lösungen schon früh dafür sorgen, dass das Zuhause auch in Zukunft noch zu den eigenen Lebensumständen passt und dabei gleichzeitig ästhetisch und modern bleibt.

Mehr Licht und mehr Weite

Barrierefreies Bauen bedeutet, Wohnräume so zu gestalten, dass sie von Menschen jeden Alters und mit unterschiedlichen körperlichen Voraussetzungen genutzt werden können. Typische Merkmale sind schwellenlose Übergänge, etwa bei Türen, Duschen oder zur Terrasse, sowie ausreichend breite Türen und Flure, die Bewegungsfreiheit für Rollatoren oder Rollstühle ermöglichen. Ebenso wichtig sind eine gute Beleuchtung und durchdachte Sichtachsen, die Orientierung und Sicherheit fördern. Großzügige Grundrisse, viel Tageslicht und fließende Übergänge, wie sie etwa bewegliche Verglasungen von Solar-



Ebenerdig, transparent und barrierefrei: Das neue zu Hause von Sonja und Wilfried Emrich soll eine Nutzung bis ins hohe Alter ermöglichen.
Fotos: DJD/Solarlux/Viola Epler



Die Anordnung der Schiebefenster über Eck ist ein besonderes Highlight: Bei der Öffnung beider Seiten entsteht ein vollkommen freier Bereich.

lux schaffen, sorgen für Offenheit und Leichtigkeit. Ein gutes Beispiel ist der Neubau von Familie Emrich, der bewusst als barrierefreier Bungalow geplant wurde. „Nach einem gesundheitlichen Einschnitt wollten wir ein Haus, das zu uns passt – heute und in Zukunft“, berichtet der Bauherr. Herzstück des Hauses ist ein zentral gelegenes Atrium, das Licht in alle Räume bringt. Großflächige Schiebefenster verbinden Innen- und Außenbereich, bodenbündig und schwellenlos. Auf diese Weise ist auch die Terrasse ohne Stolperkante zugänglich.

Glas und Transparenz als Lebensqualität

Licht und Sichtbeziehungen spielen eine zentrale Rolle für das Wohlbe-

finden. Großflächige Verglasungen schaffen helle Räume und ermöglichen Teilhabe – auch für Menschen, die sich nur eingeschränkt bewegen können. „Transparenz fördert Orientierung und Sicherheit. Die nahezu rahmenlosen Maximal-Schiebefenster zero erlauben weite Blickwinkel. In Kombination mit der barrierefreien Bodenschiene eignen sie sich für Bauherren jeden Alters“, erklärt Rainer Jaspers von Solarlux. Er empfiehlt, frühzeitig an morgen zu denken – mit einem Zuhause, das mit den eigenen Bedürfnissen mitwächst. Ob für die spätere Lebensphase, einen Pflegefall in der Familie oder einfach mehr Komfort: Wer rechtzeitig plant, wohnt später entspannter.



Die Glasschiebeelemente holen viel Tageslicht ins Haus, barrierefreie Bodenschienen erlauben zudem schwellenlose Übergänge.

Sie wollen aussagekräftige Werbung?

Dann sind Sie bei mir genau richtig!

Ihre Ansprechpartnerin für das Gebiet Süderelbe.

Susann Sakowski, Medienberaterin

Tel.: (040) 70 10 17 -24

E-Mail: s.sakowski@neueruff.de



Forstpflanzen aller Art - Alle Pflanzen für Ihre Ausgleichsflächen

Heckenpflanzen
Rotbuchen, Hainbuchen
Feldahorn Kirschlorbeer usw.

Alle Pflanzen auch auf Vorbestellung
Weihnachtsbaumjungpflanzen
Nordmannstanne, Paz.
Edeltanne Abies Nobilis
Blaufichte, Serbische Fichte

Sträucher
Hartriegel, Hundsrose
Apfelrose, Faulbaum
Pfaffenhütchen usw.

Forstbaumschulen Hermann von Appen
Inh. Lars von Appen

21388 Soderstorf
Tel. 04132/1064
Fax 04132/8771

www.forstbaumschulen-vonappen.de

forstbaumschulen@vonappen.de



KLICK-PLANKE

Mit integrierter Dämmung

m² ab 17⁹⁹

www.knutzen.de

Großmooring 2 HH-Harburg Tel. 040-76 73 550

Mo – Fr: 10:00 – 18:00 Uhr, Sa: 10:00 – 14:00 Uhr

Verwaltung: Knutzen Wohnen GmbH | Gutenbergstr. 12 | 24941 Flensburg



PlanPortal Projekt GmbH

Bauunternehmen · Meisterbetrieb

Bauausführungen

• Neubau und Wohnungssanierungen

• Fassadenarbeiten WDVS

• Maurer- und Betonbauarbeiten

• Fliesenarbeiten

• Dachdeckerarbeiten

• Malerarbeiten

Veritaskai 8 21079 Hamburg ☎ +49 40 808107170

🌐 www.planportal-projekt.de ✉ Service@PlanPortal-Projekt.de

Anzeige

Sicherheit mit Haltung:

Raabe Sicherheit jetzt auch in Buxtehude

Wenn es um Sicherheit geht, zählt jedes Detail. Das weiß kaum jemand besser als Raabe Sicherheit. Das Hamburger Unternehmen steht seit Jahren für Zuverlässigkeit, Loyalität und absolute Einsatzbereitschaft Werte, die in dieser Branche unverzichtbar sind.

„Wir stehen für mehr als nur Sicherheit – wir stehen für Vertrauen“, sagt Geschäftsführer Marcus Raabe. In einer Zeit, in der Sicherheit oft als Selbstverständlichkeit gilt, erinnert er daran, dass sie täglich erarbeitet wird. Jeder Auf-trag, jedes Event und jeder Einsatz bedeutet Verantwortung und die nimmt sein Team persönlich.

Mit einer neuen Niederlassung in Buxtehude erweitert Raabe Sicherheit jetzt seine Präsenz in der Region. Damit rückt das Unternehmen noch näher an seine Kundinnen und Kunden heran und stärkt seine Einsatzbereitschaft

im gesamten Elbe-Weser-Raum. Ob Großveranstaltung, Firmen-event oder individueller Objektschutz: Bei Raabe wird nichts dem Zufall überlassen. Maßgeschneiderte Sicherheitskonzepte, erfahrenes Fachpersonal und eine Rund-um-die Uhr Betreuung sorgen dafür, dass sich Kunden und Gäste in jeder Situation sicher fühlen können.



„Wir versprechen Ihnen Sicherheit“ Dieser Leitsatz beschreibt den Anspruch des Unternehmens treffend. Denn für Marcus Raabe und sein Team ist Sicherheit keine Dienst-leistung, sondern eine Haltung.

Raabe Sicherheit bietet:

• Individuelle Sicherheitsstrategien für jeden Bedarf

• Professionelle Beratung und persönliche Betreuung

• Sofortige Einsatzbereitschaft auch bei kurzfristigen Anfragen

• Qualifiziertes, erfahrenes Personal

• Permanente Überwachung und Schutz

Egal, ob im Hintergrund oder an vorderster Front – Raabe Sicherheit sorgt dafür, dass alles reibungslos und sicher abläuft. Kunden wissen: Auf dieses Team kann man sich verlassen.



RAABE SICHERHEIT - UND
EVENTMANAGEMENT GMBH & CO. KG



Brauereiweg 4
21614 Buxtehude
04161 7228206
office@raabe-sicherheit.de

Anzeige

Wir kaufen, sanieren und renovieren Grundstücke, Wohnungen und Häuser!

Bauen Sie auf unsere Erfahrung!

MZ Bauprofi – Ihr zuverlässiger Partner für Hamburg und südlich der Elbe. Ob renovierungsbedürftige Immobilien, leerstehende Häuser, Mehrfamilienhäuser bis hin zu Messi-Wohnungen: Wir sanieren oder kaufen schnell, diskret und unkompliziert.

Mit unserer jahrzehntelangen Erfahrung übernehmen wir alle Bauarbeiten rund ums Haus – Sanierungen, Badsanierungen, Modernisierungen bis hin zu Maurerarbeiten, Hofeinfahrten, Fassadenarbeiten, Dämmungen und kompletten Um- und Neubauten.

Ob kleine Reparaturen oder große Bauprojekte. Wir garantieren eine professionelle, termingerechte und saubere Ausführung.

Sie möchten Ihre Wohnung oder Ihr Haus – in welchem Zustand auch immer – einfach nur schnell loswerden?

Wir machen Ihnen einen fairen Preis und wickeln das Geschäft schnell, diskret und unkompliziert ab.

Vertrauen Sie MZ Bauprofi. Jetzt Kontakt aufnehmen. Tel. 0151 52 454 635

Wir freuen uns auf Ihr Projekt!



M&Z Baugeschäft GmbH

Umbauarbeiten • Neubauten
Maurer • Fliesen
Betonarbeiten • Sanierung

www.mz-bauprofi.de

Goldbachtal 10b, 21643 Nindorf | Tel.: 0151 52 454 635

Tina Häussermann: Happy Konfetti

Kabarettistisches Bühnenjubiläum am 22. November

■ (mk) Neugraben. Am 22. November ab 19.30 Uhr feiert die vielfach preisgekrönte Kabarettistin und Comedienne Tina Häussermann ihr 25-jähriges Bühnenjubiläum mit einem Feuerwerk aus Witz, Musik und Lebensmut im JoLa des Kulturhauses Süderelbe.

Mit „Happy Konfetti“ bringt Häussermann ein bestgelauntes Potpourri ihrer Sahnheubchen und Lieblingsnummern auf die Bühne – blitzgescheit und albern, saukomisch und zugleich berührend. In einer Welt, die sich zunehmend anders dreht als gedacht, behält sie den Überblick

und hält dem Alltagswahnsinn mit Charme, Karacho und jeder Menge guter Laune die Stirn.

Ihre Rezepturen gegen den Ernst des Lebens: Resilienz, Humor, Empathie – und zur Not auch mal Lachyoga, therapeutisches Fußmattenausklappen oder ein bisschen ChatGPT. Sie zeigt: Das Glück steckt im Augenblick – und oft ist es Konfetti, das den Unterschied macht. Das Publikum darf jubeln, mitplaudern, mitsingen und sich von Tina Häussermanns Energie anstecken lassen.

Das Jubiläumsprogramm verspricht eine mitreißende Reise durch den

Kosmos einer Künstlerin, die mehr als einmal mit dem Deutschen Kabarettpreis und dem Baden-Württembergischen Kleinkunstpreis ausgezeichnet wurde. Und eines ist garantiert: Häussermann bringt ihr Konfetti mit! Tickets kosten 19 Euro (Soli-Preis 15 Euro, Förderpreis 25 Euro) und sind online über die Website des Kulturhauses, per E-Mail an tickets@kulturhaus-suederelbe.de oder telefonisch unter 040 7960048 erhältlich. Restkarten an der Abendkasse.

Samstag, 22. November 2025, 19.30 Uhr im JoLa im Kulturhaus Süderelbe, Am Johannisland 2, 21147 Hamburg



Am 22. November ab 19.30 Uhr feiert die vielfach preisgekrönte Kabarettistin und Comedienne Tina Häussermann ihr 25-jähriges Bühnenjubiläum mit einem Feuerwerk aus Witz, Musik und Lebensmut im JoLa des Kulturhauses Süderelbe

Foto: T. Häussermann

Dynamische Stromtarife, KI-Speicher und Co.

Infoveranstaltung als online-Seminar

■ (au) Hamburg. Dynamische Stromtarife bieten in Kombination mit Stromspeichern und Photovoltaikanlagen erhebliche Potenziale zur Kosteneinsparung für Eigenheimbesitzer. Seit dem 1. Januar 2025 sind alle Stromanbieter verpflichtet, solche Tarife anzubieten. Werden mit den neuen Regelungen zur Kappung der Einspeiseleistungen mit teilweisen Nachvergütungen bald nur noch intelligente Stromspeicher in Kombination mit dynamischen Stromtarifen verkauft? Referent Michael

Vogtmann von der Deutschen Gesellschaft für Sonnenenergie beantwortet in einer Online-Info-Veranstaltung am 25. November, von 15 Uhr bis 17 Uhr die Frage „Für wen lohnt sich wann welcher Tarif?“, indem er den Bogen von Photovoltaik über KI-intelligente Speicher und dynamische Stromtarife bis Netzentgeltrückerstattungen spannt. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerplätze ist eine Anmeldung erforderlich unter 040 24832-252 oder www.energiebauzentrum.de/veranstaltungen.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

RS Keller | Mauer | Fassade

- Sanierungsarbeiten • Putz- und Fugensanierung
- Spachtelarbeiten • Mauerwerksanierung
- Balkonsanierung • Trockenbau • Betoninstandsetzung

Feuchte Keller? Wir haben die Lösung!

TEL. 040/18 20 49 97 | www.rs-bautenschutz.de

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH

Bedachungen • Fassadenbau • Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen

FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU TERRASSENABDICHTUNGEN GRÜNDÄCHER

25 Jahre

Francoper Str. 60 1997 2022 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Funk 0172 - 95 64 954

L&R Dachdeckermeisterbetrieb

040/ 33474970
0157/ 30131443
info@lr-bedachung.de
www.lr-bedachung.de

✓ Freie Kapazitäten
✓ Kostenlose Beratung vor Ort

- Dachreinigung und Beschichtung
- Bedachungen aller Art
- Flachdachsanieierung • Schieferarbeiten
- Schornsteinsanieierung

Wir garantieren Ihnen alle Leistungen zu einem fairen Festpreis!

Lutz & Rosenberg GbR
Luruper Hauptstraße 258 • 22547 Hamburg

Rosenberg bestens bedacht GbR

Ihr Dachdecker-Fachbetrieb für den Hamburger Süden kompetent & preiswert ohne lange Wartezeiten

- Dacheindeckung & Umdeckung
- Dachreinigung & Beschichtung
- Reparaturen in kürzester Zeit
- Schornsteinverkleidungen
- Flachdachsanieierung
- Schieferarbeiten
- Dachrinneninstallation
- Dachrinnenreinigung

ab 5,00 €/lfd. Meter

Bei den Linden 10
21449 Radbruch
Tel. 04178 - 81 82 813
Fax 04178 - 81 82 812
Mobil 0173 - 200 37 67
info@rosenberg-dach.de
www.dach-rosenberg.de

Termine frei!

Schlichting

Bedachung u. Dachsanierung

Hamburg: 040/333 73 630
Seevetal: 04105/5902629

- Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
- Flachdachtechnik • Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Elektrotechnik

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen

040 - 77 03 37

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster • Türen
- Rollläden • Markisen
- Innenausbau • Garagentore
- Plissees • Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 • 21266 Jesteburg
info.muk-handwerk.de • muk-handwerk.de

Garten- und Landschaftsbau

Buss-Baumdienst.de

Baumpflege & Fällung sicher und schonend für Haus und Garten

Harburg • Tel.: 040/76 11 19-19
Mobil: 0176/48 37 73 38
info@buss-baumdienst.de

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH Ihr Gartenspezialist

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 • 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumpfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
- Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04167/8 22 98 68 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege • Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt • Zäune aufstellen

Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

Heizung • Sanitär • Klima • Solar **Notdienst 24 h**

LENGEMANN EGGERS

Tel. 76 61 38-0

Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

Gas • Heizung • Sanitär

apei

Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen

MODERNE BADGESTALTUNG • UMWELTFREUNDLICHE HEIZUNGSANLAGEN • SOLARANLAGEN

HORST APEL GMBH • CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 • FAX 040/797 16 797

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei

- Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
- TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Lenzweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder • Gasheizung • Wasser • Spanndecken
- Planung • Reparatur • Sanierung • Kundendienst

Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Gas • Heizung • Sanitär

LILIENTHAL Haustechnik GmbH

Sanitär • Heizung • Erneuerbare Energien

Finkenwerder Norderdeich 114a • 21129 Hamburg
www.lilienthal-haustechnik.de
info@lilienthal-haustechnik.de

Telefon: 040/226 30 90 30

LÜHRS & co

SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Badausstellung

www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 • 21218 Seevetal • Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH

Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 • 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 • Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI MEISTERBETRIEB Toni Lompa

Glaserei • Fenster & Türen
Rollläden • Insektenschutz
Glas & Spiegelarbeiten
Ganzglaseduschanlagen

Wir rahmen Ihre Bilder!

Cuxhavener Str. 356 • 21149 Hamburg • Tel.: 040 701 58 14
E-Mail: info@glaserei-lompa.de

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH

Lütt Enn 6 • 21149 Hamburg • ☎ 701 70 11

Heizung • Heizungsbedarf

RÜCKERT

HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

NOTDIENST 040 75 11570

Heizungstechnik und Sanitär

Immobilien

Simon IMMOBILIEN

040-611 93 602 oder 0171-498 18 49
www.angelika-simon.com • a.simon@angelika-simon.com

Maler- und Tapezierarbeiten

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH

Hurra, wir sind jetzt im 50. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 • Telefon 702 37 03 • info@malerei-hoermann.de

Bernd Geffke Malereibetrieb

bernd.geffke@gmx.de
☎ 0151 15 23 61 40 • www.berndgeffke.com

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Möbel

MOBEL DREYER

Wir führen die Marke MUSTERRING

Einrichtungshaus Immer aktuelle Kollektionen

Am Geesttor 2 • 21614 Buxtehude • Tel.: 04161 5982-0

Raumgestaltung

✓ Bodenbeläge: Vinyl, Parkett, Teppichboden
✓ Insektenschutz ✓ Sonnenschutz
✓ Gärten und Dekoschals
beraten, messen, dekorieren, montieren, verlegen

NORDHAUSEN Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de
ab 3.11. Mo. – Fr. 9–18 Uhr, Sa. 10–13 Uhr

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI

Fenster • Türen • Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr

jan stölken gmbh

Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Umzüge & Transporte

RTU ☎ 040/77 188 444

PROFESSIONELLE HAUSHALTAUFLÖSUNGEN

www.rtu-hamburg.de

Uhren & Schmuck

IHR FACHGESCHÄFT FÜR SCHMUCK UND UHREN

- Reparatur von Schmuck und Uhren • Goldankauf
- Gravuren (Schmuck, Pokale, Orden & Schilder)
- Goldschmiede • Taxation (Wertschätzung)

Bahnhofstr. 20 • 21629 Neu Wulmstorf
Telefon: 040/ 8000 41 42 • info@peak-juwelier.de

Zweimal die Woche wird gereinigt

Bezirksamt widerspricht Vermüllung

■ (mk) Neugraben. Der östliche gelegene Bahnübergang in Neugraben, beim Vogelkamp, besonders der Bereich beim Fahrstuhl, wird stark frequentiert – womit die Anlage am rechten Ort steht. Was nicht in Ordnung sei, monierte die SPD in einer Anfrage, wäre die starke Verschmutzung. Bis vor Kurzem habe die Reinigung dieses Bereichs die IBA Hamburg GmbH ausgeführt. Nach bisherigen Informationen sollte die Verantwortung anschließend an den Bezirk Harburg übergehen. Nun häufen sich Verschmutzungen und Verunreinigungen auf der Treppe und an den Wänden, was zu einem unsauberen und teilweise unhygienischen Eindruck führe. Der Bereich wird täglich von vielen Fußgängerinnen und Fußgängern genutzt, insbesondere von Fahrgästen, Schülern sowie behinderten Personen, die auf den Fahrstuhl angewiesen seien. Eine regelmäßige Reinigung sei notwendig, um ein sauberes, sicheres und einladendes Umfeld zu gewährleisten, forderten die Genossen.



Laut Aussage des Bezirksamtes Harburg wird der östliche Bereich des S-Bahnhofes Neugraben zweimal die Woche von der Stadtreinigung gesäubert

Foto: W. Marsand

Stimmungsvoller Königsball

SV Hausbruch feierte bis in den Morgen

■ (mk) Hausbruch. Erst vor sechs Wochen feierten die Hausbrucher Schützen ihr Schützenfest, nun folgte gleich der Königsball zu Ehren der neuen Majestät Daniel Herrmann. Eröffnet wurde die Veranstaltung im Landhaus Jägerhof in dem durch die Jugend und Junioren festlich geschmückten Saal durch den 1. Vorsitzenden Luca John. Eine Überraschung gab es, als König Daniel Herrmann mit Ehefrau Nina und seinen Adjutanten den Saal betraten. Es wurde der neue Hausbrucher-Schützenverein-Song gespielt, und alle hörten dem Text aufmerksam zu. Luca John begrüßte als erstes den Schützenkönig Daniel Herrmann. Danach stellte er die weiteren Hausbrucher Würdenträger und Ehrenmitglieder vor. Von den Gastvereinen wurden die Würdenträger und Vorstände von Neugraben-Scheideholz, Moorburg und Altstadt begrüßt. Luca John zeigte sich angetan, dass ebenfalls die Präsidentin des Schützen-

kreisverbandes Harburg-Stadt, Martina Wiechers aus Neuenfelde, zu den Gästen zählte. Vom SV Moorburg wurde ein „frischer“ König mit viel Beifall begrüßt. Der neue Kreiskönig Marlon Seltmann errang seinen Titel erst vor drei Wochen. Für Tanz und Stimmung sorgte DJ „Urmel“. Den Eröffnungstanz „durfte“ König Daniel Herrmann mit der Damenkönigin Jessica Büchner durchführen. Alle Anwesenden standen dabei auf der Tanzfläche und klatschten im Takt. Kurz Zeit später tanzten die Adjutanten mit, danach schlossen sich fast alle Gäste an. DJ „Urmel“ schaffte es, dass die Tanzfläche immer sehr gut besucht war. Sehr erfreut war der Hausbrucher Vorstand darüber, dass so viele Jugendliche und Junioren des Vereins den Königsball zum ausgiebigen Tanzen nutzten. Mit dem schon traditionellen Lagerfeuer auf der Tanzfläche endete der Königsball in den frühen Morgenstunden des Sonntags.



Adjutant Hans-Heiner Fischer, das Königspaar Daniel und Nina Herrmann sowie die Adjutanten Axel Ewers und Niklas Holst (v.l.n.r.) waren vom Königsball angetan

Foto: HHF

Artistik-Show „RELOADED“ mit Neustart

Neuer RUF verlost 5 x 2 Tickets

■ (mk) Hamburg. Zum fünften Mal verwandelt sich die Kuppel Hamburg in ein Winterwunderland voller Energie, Emotionen und unvergesslicher Momente. Mit der neuen Artistik-Show „RELOADED“ beginnt ein Neustart – internationale Künstler:innen bringen frische Power auf die Bühne, lassen den Alltag verblassen und sorgen für staunende Gesichter. Atemberaubende Akrobatik am Schwungtrapez, präzise Balancekunst und eine eindrucksvolle Lasershow treffen auf urbane Bewegungskunst und außergewöhnliche Talente aus aller Welt. Rasante Partnerakrobatik auf dem

Einrad und ein tanzendes Diabolo-Duo begeistern mit Energie und Leidenschaft. Jede Nummer ist ein Unikat, jedes Detail perfekt inszeniert. Weitere Künstler:innen überraschen mit spektakulären Darbietungen – RELOADED ist ein Winterupgrade. Begleitet wird das Spektakel von Live-Musik der Funky Tunes & Violona, während Publikumsliebling Clown Muzzarella und Freddy's Flohzirkus mit Charme und Witz für das gewisse Extra sorgen. Wie jedes Jahr ist das Winterspektakel mehr als nur eine Show: Der Food Court begeistert mit einer gro-

ßen Auswahl von Snacks bis Fine Dining, und der Jahrmarkt lädt mit über 30 Attraktionen zu Fahrspaß und Entdeckungen ein. Ein Erlebnis für alle Altersklassen – wetterunabhängig, tierfrei und einzigartig in Hamburg. Tickets sind ab 19 Euro (ermäßigt ab 13 Euro) erhältlich unter www.winterspektakel.de sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Achtung: Der Neue RUF verlost 5 x 2 Tickets für die Artistik-Show „Reloaded“ am 2. Januar ab 19 Uhr.



Der Neue RUF verlost 5 x 2 Tickets für die Artistik-Show „Reloaded“

Foto: Dirk Reps

An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 5. Dezember eine E-Mail mit dem Betreff „Reloaded“ an m.koltermann@neueruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

DER STELLENMARKT

TISCHLEREI kammann

Wir suchen Tischlermeister oder Holztechniker (m/w/d) für die Arbeitsvorbereitung.

Komm in unser HAMMER Team!

Heinz Kammann Tischlerei & Innenausbau GmbH
Vorfelddstraße 17, 21717 Fredenbeck
Tel. 04149 9280 - 0 | info@tischlerei-kammann.de

IHR PLATZ IN UNSEREM TEAM!

Steuerfachangestellte / Steuerfachwirt/ Bilanzbuchhalter / Steuerberater (m/w/d)

Vollzeit oder Teilzeit - sofort oder in 2026
Sie suchen einen Arbeitsplatz mit Wertschätzung, Vertrauen und flexiblen Arbeitszeiten auch im Homeoffice?

Dann sind Sie bei uns genau richtig! Unsere moderne, digital arbeitende Kanzlei in Hamburg-Harburg bietet Ihnen ein herzliches, motiviertes Team, vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten und viel Raum für eigenverantwortliches Arbeiten sowie persönliche Entwicklung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Lüneburger Tor 4, 21073 Hamburg
Telefon: +49 40 766 147-0
bewerbung@harburg-steuerberater.de
www.harburg-steuerberater.de

Hansestadt Stade

Die Hansestadt Stade sucht für die städtischen Kindertagesstätten laufend

(Heil-)Pädagogische Fach- und Assistenzkräfte (m/w/d)

In Vollzeit und Teilzeit, unbefristet
Je nach Qualifikation und Tätigkeit eine Vergütung bis zur Entgeltgruppe S 8b bzw. S 4 TVöD-SuE

Weitere Informationen zu allen Stellenangeboten erhalten Sie über den QR-Code oder im Internet unter: www.stadt-stade.info/stellenangebote

Für Rückfragen:
Frau Kabbany, Abteilung Kindertagesbetreuung
Telefon: 04141 401-570

Ihre Bewerbung richten Sie bitte per E-Mail im PDF-Format an: personal@stadt-stade.de

Hansestadt Stade | Rathaus
Abteilung Personal

Bei uns können Sie (m/w/d) durchstarten als:

- ✓Serviceberater
- ✓Serviceassistent
- ✓Teiledienstmitarbeiter / Leiter
- ✓Karosseriebauer
- ✓Servicetechniker
- ✓Kfz-Mechatroniker
- ✓Azubi Kfz-Mechatroniker
- ✓Azubi Automobilkaufmann (Bereich Service)
- ✓Azubi Automobilkaufmann (Bereich Verkauf)

informieren und bewerben Sie sich auf: www.autohaeuserstein.de/karriere

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!

Interessiert?

Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.

☎ (040) 70 10 17-0

kaufmännische Angestellte m/w/d

gesucht für Palettenhandel in Vollzeit in 21129 Waltershof.

Bewerbungen an
mail@aph-hamburg.de,
Tel.: 040 8511342

Wir suchen dringend Austräger/innen

für feste Touren und Vertretungen in Harburg-City, Neuland, Bostelbek, Heimfeld, Eißendorf, Wilstorf, Langenbek, Sinstorf, Marmstorf und Rönneburg

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!

Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für **alle**, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre.

Bitte melden unter: (040) 70 10 17 26, oder per E-Mail vertrieb@neueruf.de.

der neue RUF
Die Lokaleitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Boback Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

Foto: KI generiert/freepik.com

ROPE-REISEN

Unser Team sucht ab sofort in Teilzeit (m/w/d)

FAHRER + BEGLEITER

Für die Beförderung von Menschen mit Behinderungen im Raum Harburg, Süderelbe und Wilhelmsburg.

Einfache Bewerbung an: info@rope-reisen.de oder Tel.: 04871 - 76100

Das Archäologische Museum Hamburg sucht zum 01.01.2026 oder später einen

MITARBEITER (m/w/d)

als Aufsicht mit Kassenfunktion unbefristet in Vollzeit. Ausführliche Ausschreibung unter www.amh.de.

Bewerbungen bis 04.12.25 an: personal@amh.de

Gerättur­nen bei der HNT

Probetraining für Kinder von fünf bis neun Jahren

■ (mk) **Neugra­ben.** Das Turnen hat in der Hausbruch-Neugra­bener Turnerschaft (HNT) eine lange und erfolgreiche Tradition. Aktuell sind in der HNT-Sparte „Gerättur­nen“ wieder Plätze frei. Deshalb lädt die HNT interes­sierte Jungen und Mädchen im Alter von fünf bis neun Jahren

ganz herzlich zum Probetraining ein. Auch ältere Kinder, die bereits Turnerfahrung haben, können gerne vorbeikommen. Ein Probetraining ist dienstags von 15.30 bis 17 Uhr oder freitags von 17 bis 19 Uhr in der Sporthalle Hausbruch möglich, Zugang über die Straße Schaaphusen. Interes-

sierte Kids können einfach vorbeikommen, eine Anmeldung ist nicht nötig. Die Kinder lernen beim Gerättur­nen der HNT unter anderem Grundtechnik des Turnens wie Rolle, Handstand, Salto oder auch den Flickflack. Weitere Infos gibt es online unter www.hntonline.de/geraettur-nen.

Köhlbrandbrücke erneut gesperrt

Asphaltarbeiten unter der Brücke

■ (au) **Wilhelmsburg/Waltershof.** Erneut müssen sich Autofahrer auf einen Umweg einstellen: An diesem Wochenende wird die Köhlbrandbrücke wieder gesperrt. Doch diesmal sind es keine notwendigen Reparaturarbeiten an dem maroden Bauwerk, sondern Arbeiten im Rahmen der Erweiterung der A7 von sechs auf acht Fahrstreifen.

Die vierstreifige Erweiterung der Richtungsfahrbahn Süd ist abgeschlossen. Aktuell laufen die Sanierungsarbeiten des Bestandüberbaus im Bereich der Kappen. Von Freitag, 14. November, 22 Uhr bis Montag, 17. November, 5 Uhr, finden im Straßenverlauf Köhlbrandbrücke unter und auf dem Bauwerk K20 Hochstraße Elbmarsch

finale Sanierungsarbeiten in diesem Bereich der Brücke statt. Unter anderem werden provisorische Umfahrung zurückgebaut und der ursprüngliche Trassenlauf unter der A7 wiederhergestellt. Dafür erfolgen umfangreiche Asphaltarbeiten für den Fahrbahnaufbau. Umleitungen werden ausgeschildert.

FAMILIENANZEIGEN

*Auferstehung ist unser Glaube,
Wiedersehen unsere Hoffnung,
Gedenken unsere Liebe.*

(Aurelius Augustinus)

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Schwägerin, Oma und Uroma

Anneliese Meinekat

geb. Maiwald
* 4. September 1931 † 21. Oktober 2025

**Susanne
Michael und Sigrid
Elisa und Miriam**
und im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, 27. November 2025, um 11.30 Uhr im Trauerhaus am Waldfrieden von Wallner Bestattungen, Falkenbergsweg 153, 21149 Hamburg.
Im Anschluss erfolgt die Urnenbeisetzung im Friedwald Buxtehude, Neukloster-Forst-Weg 1, 21614 Buxtehude.

*Du lebst in dem weiter, was Du geschaffen hast,
und in all den Menschen, die dich schätzen.*



Ilse Ueckert

geb. Brandes
* 30. August 1938 † 29. Oktober 2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Otto-Bernd
Jens**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Kondolenzadresse: Wallner Bestattungen, Falkenbergsweg 153, 21149 Hamburg, Stichwort: Ilse Ueckert.

Liebe Monika,

wir waren mal 5, wir haben zusammen gelacht,
geweint und sind zusammen verweist ...
... jetzt sind wir nur noch 4. Wir vermissen Dich
und werden Dich nie vergessen.



Deine Bleienten
**Andrea, Claudia,
Ingrid und Tanja**

Günter Wilkens

† 25.10.2025

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten
und mit uns gemeinsam Abschied nahmen.

Im Namen der Familien
Heinke Wilkens

Hausbruch, im November 2025

Bestattungen H.-J. Lüdders

*Die Welt ist ein Buch.
Wer nie reist, sieht nur eine Seite davon.*
Augustinus von Hippo

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Bruder, Schwager, Onkel und Großonkel

Ulrich Kohlberg

* 26.11.1958 † 29.09.2025



In Liebe und dankbarer Erinnerung
**deine Schwester Gisela
dein Schwager Gerhard
deine Nichten und Neffen
Heiko, Andrea, Ilka und Mirco
mit Familien**

Sein Wunsch war es in Kyritz beigesetzt zu werden.
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, 20. November 2025 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in 16866 Kyritz statt.

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,
ist, dass man lächelt, wenn man sich an ihn erinnert.



Werner Woldmann

† 5. Oktober 2025

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren,
aber es tut gut, zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.

Euch allen herzlichen Dank für so viel Hilfe
und liebevolle Anteilnahme.
Es ist schön zu wissen, dass man nicht alleine ist.

Bettina Woldmann und Familie

Finkenwerder, im November 2025

Bestattungen H.-J. Lüdders

Nach einem langen und erfüllten Leben ist unser lieber Bruder, Schwager, Onkel und Freund friedlich eingeschlafen.

Klaus Piekut

* 25.12.1941 † 22.10.2025

Wir sind sehr traurig:
**Monika Haase geb. Piekut
Michael, Bärbel und Danny
Marlis
Thorsten und Isabel
und Elvira Rauch**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

*Für immer in unseren Herzen verbleibt
unsere Mutter, Großmutter, Schwiegermutter*



Anneliese Knapps

geb. Kraatz
* 05. August 1929 † 30. Oktober 2025

**Tobias
Vincent
Silke
Andreas**

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis auf dem Heidefriedhof Waldfrieden statt.

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 153, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Familie statt Formalitäten.

Wir verschaffen Ihnen wertvolle Zeit zum Abschiednehmen.

Welche Bestattungsart ist wohl die richtige?

Gerne beraten wir Sie zu den verschiedenen Formen.

040 - 77 35 36 www.fritz-lehmann.de
Lüneburger Tor 3 • Krieterstraße 22 • Hamburg
Geschäftsführung: Christina Knüppel







NEUWIEDENTHALER
APOTHEKE
DR. DAGMAR CALLSEN

WOHLFÜHLEN BEGINNT MIT KLEINEN MOMENTEN!

#DRAUSSEN-KALT #KUSCHELZEIT #TEE-ZEIT

JETZT BIS ZU
34 %
SPAREN!

NOVEMBER 2025

Wick Vaporub
Erkältungssalbe
50 g



10,95 €
13,99-€ UVP**

22% sparen = 3,04 €

Vigantol 1000 IE Vitamin D3
Tabletten
100 g



6,45 €
8,98-€ UVP**

28% sparen = 2,53 €

Grippostad C
Hartkapseln
20 St



13,95 €
16,99-€ UVP**

18% sparen = 3,04 €

Dermasence RosaMin
Emulsion
50 ml



21,45 €
24,40-€ UVP*

Preis je 1l = 429,00 €
12% sparen = 2,95 €

Nasenduo Nasenspray
ratiopharm
10 ml



4,95 €
7,50-€ UVP*

Preis je 1l = 495,00 €
34% sparen = 2,55 €

Vitamin B-Komplex-Ratiopharm
Kapseln
120 St



32,95 €
41,94-€ UVP*

21% sparen = 8,99 €

STILAXX Hustenstiller
Isländisch Moos Erwachsene
200 ml



14,45 €
17,59-€ UVP*

Preis je 1l = 72,25 €
18% sparen = 3,14 €

Dolo Dobendan Lutschtabletten
für den Hals
36 St



12,45 €
15,97-€ UVP*

22% sparen = 3,52 €

Gelomyrtol forte
Weichkapseln
20 St



12,45 €
15,20-€ UVP**

18% sparen = 2,75 €

Elacvital Vitamin A-Z
mit Lutein Filmtabletten
60 St



9,95 €
13,99-€ UVP*

29% sparen = 4,04 €

Omni Biotic 10
5 g Pulver
30 St



37,95 €
46,50-€ UVP*

18% sparen = 8,55 €

Aspecton Hustentropfen
50 ml



10,95 €
14,15-€ UVP**

Preis je 1l = 219,00 €
23% sparen = 3,20 €

**PROFITIEREN SIE VON
UNSEREN AKTIONEN
IM JAHR 2025!**



HOLEN SIE SICH IHR AKTIONSHEFT

**UNSER HEILMITTEL FÜR
IHRE GELDBÖRSE.**
GELD SPAREN KANN SO EINFACH SEIN

Sie bekommen pro 5 Euro getätigten Einkauf einen Bonuspunkt im Wert von 20 Cent. Für das volle Bonusheft (50 Punkte) erhalten Sie ein Einkaufsguthaben in Höhe von 10 Euro¹. Einzulösen in Ihrer Neuwiedenthaler Apotheke.

¹Gilt nicht auf Zuzahlungen, verschreibungspflichtige Arzneimittel und Doppelrabattierungen.



**15%
GUTSCHEIN
AUF IHREN
GESAMTEN EINKAUF¹**

¹Ausgenommen sind rezept- oder verschreibungspflichtige Medikamente sowie Aktionsangebote und Zuzahlungen. Nur ein Gutschein pro Person und Einkauf pro Monat. Gültig im November 2025.

Alle Preise in dieser Anzeige und die Angebote in den Apotheken können nicht noch einmal herabgesetzt werden. Abbildungen können vom Original abweichen. Irrtümer vorbehalten. * Im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers (UVP). ** Im Vergleich zum in der Lauer-Taxe gelisteten Verkaufspreis. Stand 24.10.2025. LTP = Lauer-Taxe-Verkaufspreis. Die Lauer-Taxe ist eine von allen Apotheken genutzte Datenbank, an welche die Hersteller ihre Listeneinkaufs- und Verkaufspreise melden. Die Listenverkaufspreise von apothekenpflichtigen Arzneimitteln sind dabei die Preise, welche bei Abgabe zu Lasten der gesetzlichen Krankenkassen bei Anwendung der Arzneimittelpreisverordnung zur Anwendung kämen.

NEUWIEDENTHALER APOTHEKE
Inh. Dr. Dagmar Callsen e.K.
Rehrstieg 22
21147 Hamburg
Tel. 040 - 70 20 730
www.neuwiedenthaler-apotheke.de